A photograph of a modern glass door with a silver-colored frame. The door is partially open, showing the internal rollers and the automatic opener mechanism mounted on the top frame. The background is a plain, light-colored wall.

CS 80 MAGNEO AUTOMATISCHER SCHIEBETÜRANTRIEB

Montage- und Bedienungsanleitung
Vor der Montage sorgfältig lesen!

D

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortiments entschieden haben.
Der Name DORMA steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte mit sehr hohen Sicherheitsstandards.

Diese Dokumentation enthält wichtige Anweisungen für die sichere Montage.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise bevor Sie Ihren CS 80 MAGNEO montieren, anschließen und verwenden.

Bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf und machen Sie sie auch anderen Benutzern zugänglich.

Mit freundlicher Empfehlung,
Ihr DORMA-Team

Benötigte Werkzeuge:

- Bandmaß bzw. Zollstock
- Wasserwaage
- Bleistift
- Bohrmaschine
- Steinbohrer Ø 6 mm
- Metallbohrer Ø 3 und 8 mm
- Aufsteckschlüssel, 10 mm
- Schlitzschraubendreher für Anschlussklemmen an der Steuerung
- Kreuzschlitzschraubendreher für Senkschrauben der Wandbefestigung
- Innensechskantschlüssel, 4 mm
- Maulschlüssel, 10 mm und 13 mm
- Spitzzange für den Anschluss an die Klemmen

- Geeignete Schrauben mit Dübel für vorhandene Untergründe, falls diese nicht aus Mauerwerk oder Beton bestehen


Zusätzlich für DORMA MANET Beschlag:


- Innensechskantschlüssel, 3 mm und 5 mm


„Originalbetriebsanleitung“

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Sicherheitshinweise	4 - 6
2. Funktionsbeschreibung	7 - 8
3. Technische Daten und Merkmale	9
4. Systemübersicht	10
5. Vor der Montage	11 - 13
6. Montageanleitung für die Montage auf der Wand	14 - 21
7. Montageanleitung für die Montage in der Wand	22 - 28
8. Klemmenbelegung	28
9. Kabelkanal	29
10. Anschluss Schließkantenabsicherung	30
11. Inbetriebnahme	31 - 32
12. Bedienungsanleitung	33 - 34
13. Inbetriebnahme und Wartung gemäß DIN 18650-2, 5.1-5.4	35
14. Fehlersuche	36 - 37
EG Einbauerklärung	38 - 41
EG Konformitätserklärung	42 - 44

 **ANMERKUNG** Eine Anmerkung macht auf wichtige Informationen aufmerksam, die Ihnen die Arbeit mit dem CS 80 MAGNEO erleichtert.

 **HINWEIS** Ein Hinweis warnt vor möglichen Beschädigungen des CS 80 MAGNEO und erläutert, wie diese verhindert werden können.

 **ACHTUNG** Weist auf Gefahren hin, die zu Sachschäden, Personenschäden oder zum Tod führen können.

1. Sicherheitshinweise

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

! Der **CS 80 MAGNEO Antrieb** dient ausschließlich dem Öffnen und Schließen von einflügeligen Schiebetüren im Innenbereich mit einem zulässigen Türflügelgewicht von 20 bis 80 kg.
Kinder nicht mit dem **CS 80 MAGNEO** oder fest montierten Regel- und Steuereinrichtungen spielen lassen. Fernsteuerungen außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
Die Anbindung an den Türflügel erfolgt über ein Türenkit.

1.2 Produktspezifische Eigenarten

Der **CS 80 MAGNEO** ist **nicht** zur Verwendung in Rettungswegen, an Brandschutztüren (Feuer-/Rauchschutztüren) und im Außenbereich geeignet.

1.3 Normen, Gesetze, Richtlinien und Vorschriften

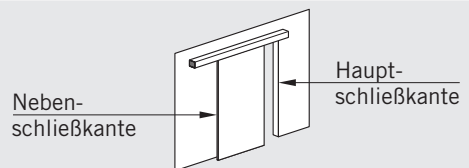
! **Restrisiken**
An automatischen Türen können Quetsch-, Scher-, Stoß- und Einzugsgefahren entstehen. Je nach baulicher Gegebenheit, Türvariante und Absicherungsmöglichkeit können Restgefahren nicht ausgeschlossen werden.

CS 80 MAGNEO Antrieb als Niedrigenergieprodukt gemäß deutscher DIN 18650

Laut deutscher Norm DIN 18650 ist der Fahrbereich einer automatischen Tür grundsätzlich u.a. durch den Einsatz von Sicherheitssensoren abzusichern. Bei Einsatz eines Niedrigenergieproduktes gelten jedoch spezielle Anforderungen. Der **CS 80 MAGNEO Antrieb** erfüllt durch die Einhaltung folgender Vorgaben die Anforderungen eines Niedrigenergieantriebes im Sinne der Norm:

- **Reduzierte Fahrgeschwindigkeiten (reduzierte dynamische Türflügel-/Berührkräfte)**
- **Kraftbegrenzung (reduzierte statische Türflügel-/Berührkräfte)**

! **Gefahrenstellen an Schließkanten**
An automatischen Türen können an den verschiedenen Schließkanten Quetsch-, Scher-, Stoß- und Einzugsgefahren entstehen.



Absicherungserfordernisse gemäß DIN 18650 im Niedrigenergie Modus.

In der deutschen Norm DIN 18650 finden sich verschiedene Vorgaben für die Absicherung der vorgenannten Gefahrenstellen.

Für den Einsatz des **CS 80 MAGNEO Antrieb** gilt:

- Die zusätzliche Absicherung der Türanlage ist nicht zwingend vorgeschrieben.
- Der Einsatz von Sicherheitssensoren an den Schließkanten als zusätzliche Absicherung ist optional und liegt als Ergebnis einer individuellen Risikobewertung im Ermessen der den Einbau vornehmenden Person (siehe auch Risikobewertung, S. 5).
- Insgesamt: Hoher Sicherheitsstand in der Anwendung!

Absicherungserfordernisse gemäß DIN 18650 im Voll Energie Modus.

In diesem Modus sind die Kräfte ebenfalls begrenzt. Eine Sicherheitsausrüstung ist wegen der höheren Berührkräfte vorgeschrieben. Die Sicherheitsausrüstung muss von einem Fachmann unter Berücksichtigung der DIN 18650 eingebaut werden.

Risikobewertung durch Einbauer

Aufgrund besonderer räumlicher Gegebenheiten und der zu erwartenden Nutzergruppen der Tür kann der Einsatz von Sicherheitssensoren auch im Niedrigenergiebetrieb für sinnvoll erachtet werden. Diese müssen von einem Fachmann unter Berücksichtigung der **DIN 18650** eingebaut werden.

Dies ist bei der Planung und vom Hersteller, d.h. der den Einbau vornehmenden Person, im Rahmen einer individuellen Risikobewertung zu beurteilen.

Wir verweisen hierzu auf das zur Unterstützung der Durchführung zur Verfügung stehende Formular Risikobewertung. Sie erhalten es über unsere Homepage

www.dorma-magneo.de

Besonderes Absicherungserfordernis hinsichtlich schutzbedürftiger Personen

Soweit die Risikobewertung die Gefahr eines im Hinblick auf ein Gesundheits- oder Verletzungsrisiko inakzeptablen Anstoßes eines Türnutzers ergibt, muss eine Absicherung durch eine Schutzeinrichtung (Anschluss von Sicherheitssensoren) ergänzend erfolgen.

Dies gilt insbesondere dann, wenn im Türbereich mit besonders schutzbedürftigen Personen (Kinder, ältere Personen oder Behinderte) gerechnet werden muss.

Diese Schutzeinrichtungen müssen von einem Fachmann unter Berücksichtigung der **DIN 18650** eingebaut werden.

1.4 Haftungsbeschränkung



Der **CS 80 MAGNEO** darf nur gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt werden. Eigenmächtige Änderungen am **CS 80 MAGNEO** schließen jede Haftung durch die **DORMA GmbH + Co. KG** für daraus resultierende Schäden aus.

1.5 Montage und Gebrauchsanweisung des Antriebs



Die Verwendung von Steuerelementen, Einstellungen oder Verfahren, die in dieser Dokumentation nicht beschrieben sind, können elektrische Schläge, Gefahren durch elektrische Spannungen/Ströme und/oder Gefahren durch mechanische Vorgänge verursachen.

Für Ihre Sicherheit ist es wichtig, allen enthaltenen Anweisungen Folge zu leisten.

Eine falsche Montage kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

Die Unterlagen sind aufzubewahren.

1.6 Allgemeine Hinweise zur Montage-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten

⚠ Bei Montage-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss der CS 80 MAGNEO Antrieb spannungsfrei sein. Netzstecker ziehen oder bei Festanschluss Sicherung ausschalten.

- Sichern Sie den Arbeitsplatz gegen unbefugtes Betreten. Herabfallende Teile oder Werkzeuge können zu Verletzungen führen.
- Befestigungsart und -mittel, wie z. B. Schrauben und Dübel, müssen auf jeden Fall den baulichen Gegebenheiten angepasst werden (Beton, Holz, Gipskarton etc.).
- Wenn der Endanschlag losgeschraubt ist, kann er mitsamt des Laufwagens herausfallen. Deshalb den Antrieb immer gerade halten.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf oder in den **CS 80 MAGNEO** gelangen.
- Der Laufwagen enthält starke Permanentmagnete und darf nicht ausgebaut werden.
- Führen Sie niemals Metallgegenstände in die Öffnungen am **CS 80 MAGNEO** ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Greifen Sie niemals in den **CS 80 MAGNEO**, so vermeiden Sie Verletzungen.
- Nur qualifizierte Fachleute dürfen das Netzanschlussgehäuse öffnen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder es versehentlich herausreißen kann.
- Verwenden Sie den **CS 80 MAGNEO** nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Fassen Sie das Netzkabel nur am Stecker und niemals am Kabel an, um es aus der Steckdose zu ziehen.
- Den Netzschalter im Antriebsprofil nur bei stillstehender oder dauerhaft geöffneter Tür betätigen.
- Im Bereich des Fahrweges der Tür dürfen an der Wand keine Schalter, Bilder etc. angebracht sein. Fußleisten sind bei Bedarf zu entfernen.
- Im Anschluss an die Montage sind die Einstellungen und die Funktionsweise des **CS 80 MAGNEO** und der Schutzeinrichtungen zu überprüfen.
- Die hier beschriebene Montage ist ein Beispiel. Bauliche oder örtliche Gegebenheiten, vorhandene Hilfsmittel oder andere Umstände können eine andere Vorgehensweise sinnvoll machen.
- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

CS 80 MAGNEO – ausgezeichnete Sicherheit:



Entwickelt nach den neuesten Sicherheitsstandards:

- + **Niedrigenergiebetrieb gemäß DIN**
- + **GS-Geprüfte Sicherheit**
- + **CE-Kennzeichnung**

Das TÜV-Zertifikat und die CE-Erklärung können beim Hersteller angefordert werden.

2. Funktionsbeschreibung

2.1 Allgemeines

CS 80 MAGNEO ist ein einflügeliger elektro-mechanischer Schiebetürantrieb für kleine und leichte Innentüren mit einem zulässigen Türflügelgewicht von 20 kg bis 80 kg. Die Anbindung an den Türflügel erfolgt über einen Türenkit.

Die Öffnungs- bzw. Schließgeschwindigkeit ist vom Gewicht des Türflügels abhängig und über ein Potentiometer stufenlos einstellbar.

2.2 Inbetriebnahme

Bei der ersten Inbetriebnahme des Antriebes muss der Benutzer eine Lernfahrt gemäß Inbetriebnahmeanleitung durchführen. Wird der Netzstecker des Antriebes vom Benutzer in die Steckdose eingesteckt, so blinkt die Betriebsanzeige im Antrieb und der Antrieb ist ohne Funktion. Die Tür kann von Hand auf- bzw. zugeschoben werden. Nach einer Lernfahrt leuchtet die Betriebsanzeige und der Antrieb ist betriebsbereit.

2.3 Leistungsbereiche

Über einen versiegelten Schalter im Antrieb kann vom Niedrig-Energie-Modus in den Voll-Energie-Modus (Schutzeinrichtungen sind zwingend erforderlich) geschaltet werden.

Niedrig-Energie-Modus (Auslieferungszustand)

Gemäß Norm (DIN 18650) muss im Niedrig-Energie-Modus die Kraft, mit der ein Türflügel gegen ein Hindernis stößt, begrenzt sein. Deshalb wird die Tür entsprechend langsam bewegt.

Die Geschwindigkeit kann über ein Potentiometer im Antrieb nur herabgesetzt werden.

Voll-Energie-Modus

In diesem Modus sind die Kräfte ebenfalls begrenzt. Eine Sicherheitsausrüstung ist wegen der höheren Berührkräfte vorgeschrieben. Die Sicherheitsausrüstung muss von einem Fachmann unter

berücksichtigung der **DIN 18650** eingebaut werden. Die Geschwindigkeit ist über ein Potentiometer im Antrieb stufenlos einstellbar. Die Schließfahrt bleibt grundsätzlich im Niedrig-Energie-Modus.


2.4 Betriebsarten

AUS: Der Antrieb ist ausgeschaltet. Die Tür kann manuell bewegt werden.

Automatik: Nach einem Impuls durch einen Taster, Funksender o. Ä. wird die Tür vom Antrieb geöffnet und nach der einstellbaren Offenhaltezeit wieder geschlossen.

DAUERAUF: Die Tür wird vom Antrieb geöffnet und bis zum Erteilen eines gegenteiligen Befehls in der Offenposition gehalten.

Bei Auslieferung befindet sich der **CS 80 MAGNEO** in der Betriebsart Automatik.

 Um die Betriebsart zu ändern, ist ein externer Programmschalter erforderlich. Dieser muss zusätzlich bestellt werden.

2.5 Funktionen in der Betriebsart Automatik

Push & Go

Ein manuelles Anschieben der Tür um etwa 10 mm bewirkt, dass die Tür automatisch weiter in die gewünschte Richtung fährt. Die Tür schließt automatisch.

Dauerauf per Doppelklick

Ein Doppelklick auf den Taster (zweimaliges, schnell aufeinanderfolgendes Betätigen) öffnet die Tür. Ein erneuter Doppelklick oder manuelles Anschieben schließt die Tür.

Öffnen/Schließen auf Tastendruck

Ein Druck auf den Taster oder ein manuelles Anschieben (Push & Go) öffnet die Tür. Ein erneuter Druck oder manuelles Anschieben schließt die Tür.

Expressfunktion

Manuelles Schieben in Fahrrichtung wird ohne Widerstand zugelassen.

Bei Überschreitung der maximalen Geschwindigkeit nimmt der Fahrwiderstand, abhängig von der Überschreitungsgröße, zu. Nach dem Loslassen wird die Tür sanft auf Maximalgeschwindigkeit gebremst. Diese Funktion ist bei allen Türfahrten aktiv.

2.6 Sicherheitsfunktionen

Statische Kräfte im Niedrig-Energie-Modus

Während der Öffnungs- bzw. Schließfahrt werden max. 67 N erreicht.

Öffnungsfahrt

Trifft die Tür während der Öffnungsfahrt auf ein Hindernis, so bremst sie sofort ab und bleibt für 3 Sekunden stehen. Dann versucht sie, die Öffnungsfahrt fortzusetzen. Wenn die Tür während der Öffnungsfahrt 3-mal auf ein Hindernis trifft, fährt sie wieder zu.

Schließfahrt

Trifft die Tür während der Schließfahrt auf ein Hindernis, so bremst sie sofort ab und fährt wieder auf.

2.7 Sicherheitssensoren (optional)

Zur optischen Erfassung von Hindernissen können Sensoren montiert werden. Diese müssen von einem Fachmann eingebaut werden unter Berücksichtigung der

DIN 18650.

Über DIP-Schalter im Antrieb kann gemäß DIN 18650 ein automatischer Test dieser Sensoren aktiviert oder deaktiviert werden.


Erkennt der Sensor während der Öffnungsfahrt ein Hindernis, stoppt die Tür sofort. Wird das Hindernis entfernt, fährt die Tür weiter. Wird das Hindernis nicht entfernt, schließt die Tür nach abgelaufener Offenhaltezeit.

Erkennt der Sensor während der Schließfahrt ein Hindernis, stoppt die Tür sofort und fährt wieder auf.


Bei geschlossener Tür ist diese Funktion nicht gegeben (Sensor ist deaktiviert).

2.8 Netzspannungsausfall

Bei einem Stromausfall kann die Tür manuell geöffnet und geschlossen werden.

 Da die Tür in diesem Fall nicht gebremst wird, muss sie über den gesamten Fahrweg von Hand geführt (gehalten) werden.

Bei Spannungswiederkehr wird vom Antrieb selbstständig eine Positionierungsfahrt durchgeführt.

 Bei dieser Positionierungsfahrt ist der Fahrweg der Tür unbedingt freizuhalten.

3. Technische Daten und Merkmale

Netzanschluss:

Spannungsversorgung: 220 – 230 V AC \pm 10%; 50/60 Hz

Absicherung bauseits: 10 A

Kabeltyp: max. 3 x 1,5 mm²

Leistungsaufnahme ohne externen Verbraucher:

Stand-by-Betrieb: 3,7 W

Automatik-Betrieb: max. 60 W

Allgemeines:

Temperaturbereich: 0 – 40° C

Betriebsgeräusch des Antriebs: max. 55 dB (A)

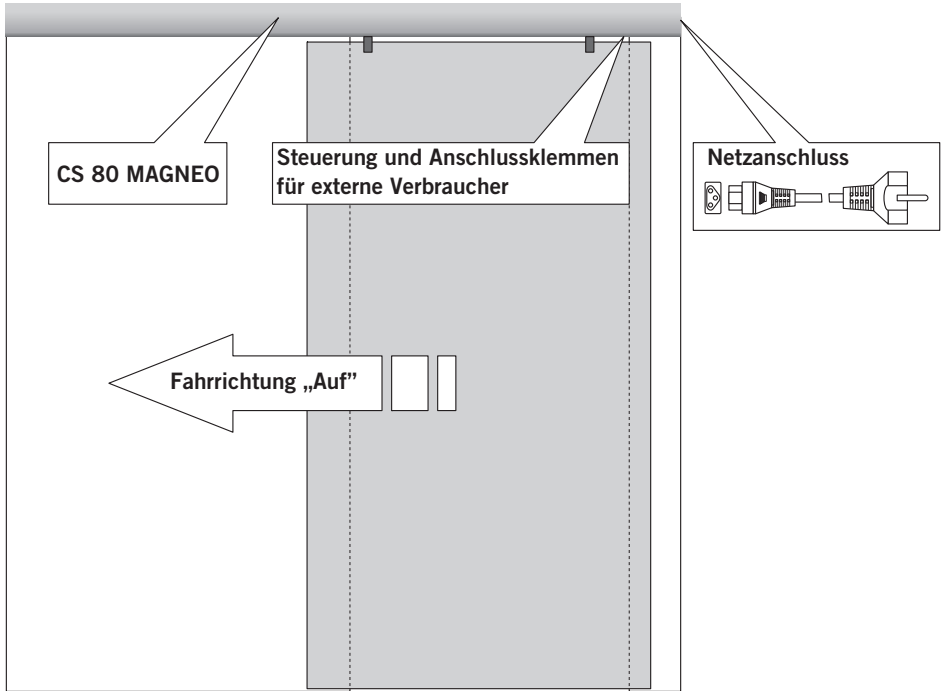
Türflügelhöhe: max. 3.000 mm

Türflügelgewicht: 20 kg – 80 kg

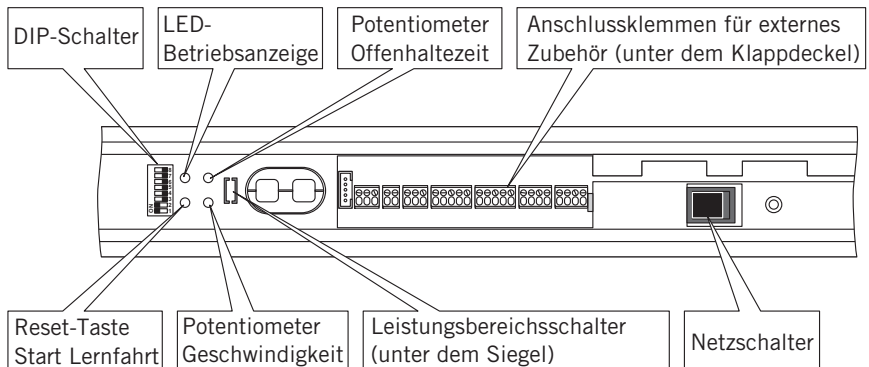
Antriebsgewicht:

max. Fahrweg	Antriebslänge ohne Verkleidung	Antriebsgewicht
875 mm	1.750 mm	8,6 kg
1.000 mm	2.000 mm	9,4 kg
1.125 mm	2.250 mm	10,2 kg

4. Systemübersicht




Steuerung und Anschlussklemmen für externe Verbraucher




5. Vor der Montage

Voraussetzungen:

 **Arbeiten an Elektroanlagen dürfen nur von geschulten Fachkräften (Elektriker) ausgeführt werden.**

- Der Boden muss eben sein.
- Bei Türflügeln aus Glas muss Sicherheitsglas verwendet werden.
- Die Anschlussleitungen für externe Geräte (Programmschalter etc.) müssen vor Beginn der Montage in unmittelbarer Nähe des Antriebs verlegt sein. Die Durchgangsbohrungen für die Leitungen müssen großzügig ausgelegt und dürfen nicht scharfkantig sein.
- Bei Montage in der Wand darf die Wand nicht vor der Montage geschlossen werden.

 **Bei der Montage mit Festanschluss (das Kabel kommt direkt aus der Wand) muss der Netzanschluss vor der Montage spannungsfrei geschaltet werden.**

Die Zuleitung, max. 3 x 1,5 mm² (Schutzkontaktsteckdose oder Festanschluss), muss mit 10 A abgesichert sein.

Öffnungsrichtung:

 Die Anschlussseite des Antriebs ist immer die "Tür-ZU-Position".

Der Antrieb ist symmetrisch aufgebaut und kann je nach Wunsch umgedreht werden.

In dieser Montageanleitung wird der Anschluss auf der rechten Seite gezeigt.

Die Montage mit Anschluss auf der linken Seite erfolgt entsprechend spiegelbildlich.

Hinweise:

Wenn Sie weiteres Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Fachhändler.

Sie haben technische Fragen oder benötigen Hilfe bei der Montage, dann wenden Sie sich an unsere Hotline:

Deutschland

Täglich 8:00 - 17:00 Uhr
(auch an Sonn- und Feiertagen)

0,14 Euro/Minute aus dem deutschen Festnetz.
Die Kosten aus dem Mobilfunknetz können abweichen.



0 180 / 5 504 704

Stand 11/08

Österreich

Montag bis Donnerstag 7:30 - 16:30 Uhr
Freitag 7:30 - 12:00 Uhr

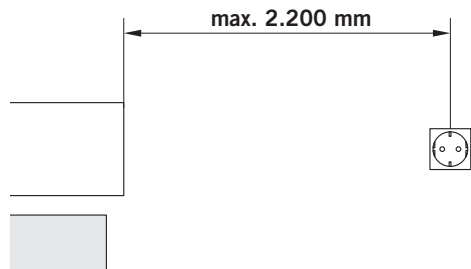



0 62 25 / 86 36 66

Die Zuleitung für den Netzanschluss hat eine Länge von 2,5 m. Dementsprechend muss eine Schutzkontaktsteckdose (230 V AC, 50/60 Hz) in erreichbarer Nähe vorhanden sein.

 **Bei Montage in der Wand:**

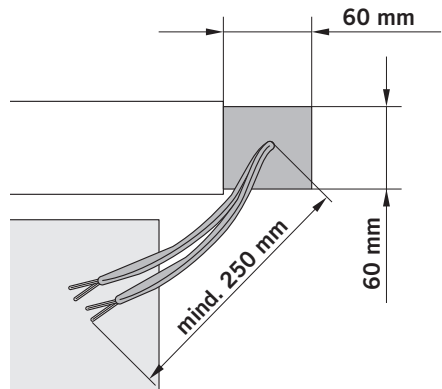
Bedenken Sie bei der Platzierung der Steckdose, dass sie mit der Hand erreichbar sein sollte.



 Zur leichteren Verlegung sollten für alle Zuleitungen mindestens 250 mm im Antrieb zur Verfügung stehen.

Bei Montage auf der Wand:


Sie möchten, dass alle Anschlussleitungen, die aus der Wand ragen, nach der Montage verdeckt sind (nur bei Festanschluss), dann müssen sie innerhalb eines 60 x 60 mm großen Bereiches neben der Anschlussseite des Antriebs aus der Wand ragen.

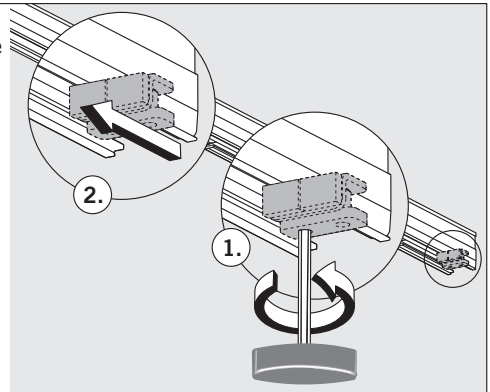


Montage mit Festanschluss:


Für die Montage mit Festanschluss muss die interne Netzanschlussteckdose entfernt werden.

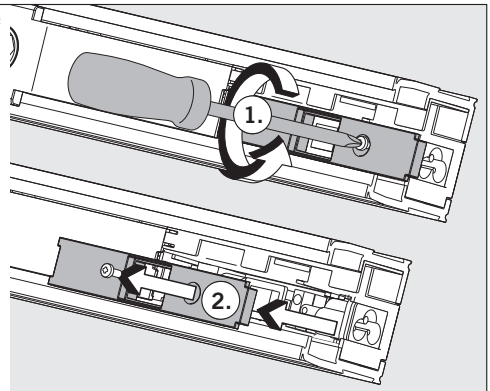
Dazu die Schrauben am Endanschlag lösen und den Endanschlag zur Antriebsmitte schieben.

 Den Endanschlag nicht herausnehmen oder festschrauben.



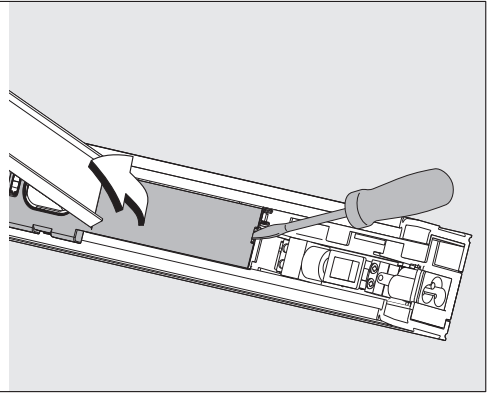
Dann an der Anschlussseite des Antriebs die Schraube vom Deckel des Netzanschlusses herausdrehen und den Deckel entfernen.

 Den Deckel und die Schraube sicher aufbewahren, da beides später wieder benötigt wird.

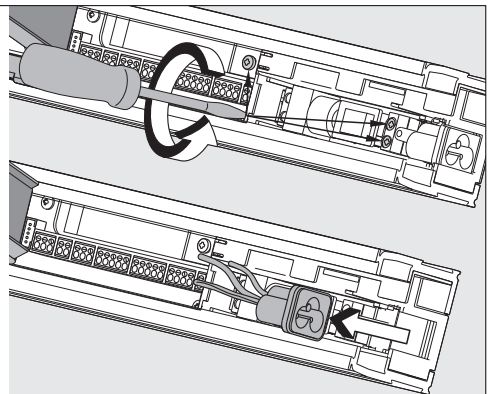


CS 80 MAGNEO


Den Deckel vom Steuerungsgehäuse öffnen, indem Sie ihn mit der Spitze eines Schlitzschraubendrehers vorsichtig aufhebeln.

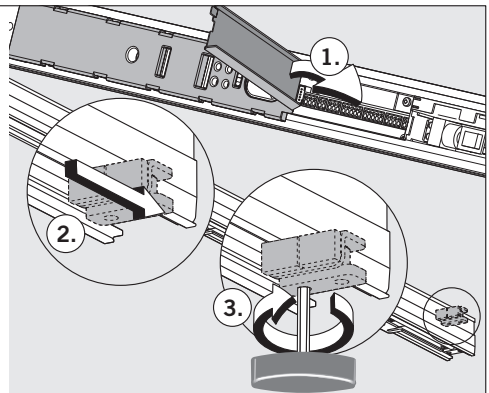


Die Schrauben an den Klemmen lösen und die interne Netzanschlussteckdose herausziehen.



Den Deckel vom Steuerungsgehäuse schließen.
Endanschlag wieder ganz nach außen schieben und festschrauben.

 Der Endanschlag darf nicht nach außen überstehen.



6. Montageanleitung für die Montage auf der Wand

Ablauf der Montage

Wenn eine Zarge vorhanden ist, müssen die Winkel mit der optional erhältlichen Futterplatte unterfüttert werden.

1. Hilfslinien zur Positionierung

Siehe unten auf dieser Seite.

2.a Montage ohne Futterplatte

Siehe Seiten 15 und 16.

2.b Montage mit Futterplatte

Siehe Seite 17.

3. Weitere Montage

Siehe Seiten 18 bis 21.

Hilfslinien zur Positionierung

Für die Montage ohne Futterplatte

Zeichnen Sie die Mitte des Durchgangs auf der Wand an.

Für die Montage mit Futterplatte

Zeichnen Sie die Mitte des Durchgangs auf der Wand an.

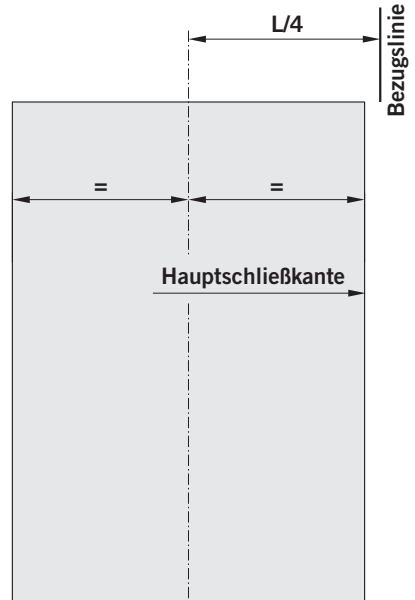
Entnehmen Sie der Tabelle das für Ihren Antrieb zutreffende Maß **L/4**.

L entspricht der Antriebslänge.

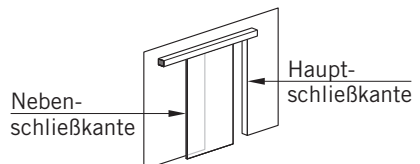
Zeichnen Sie nun die Bezugslinie an.

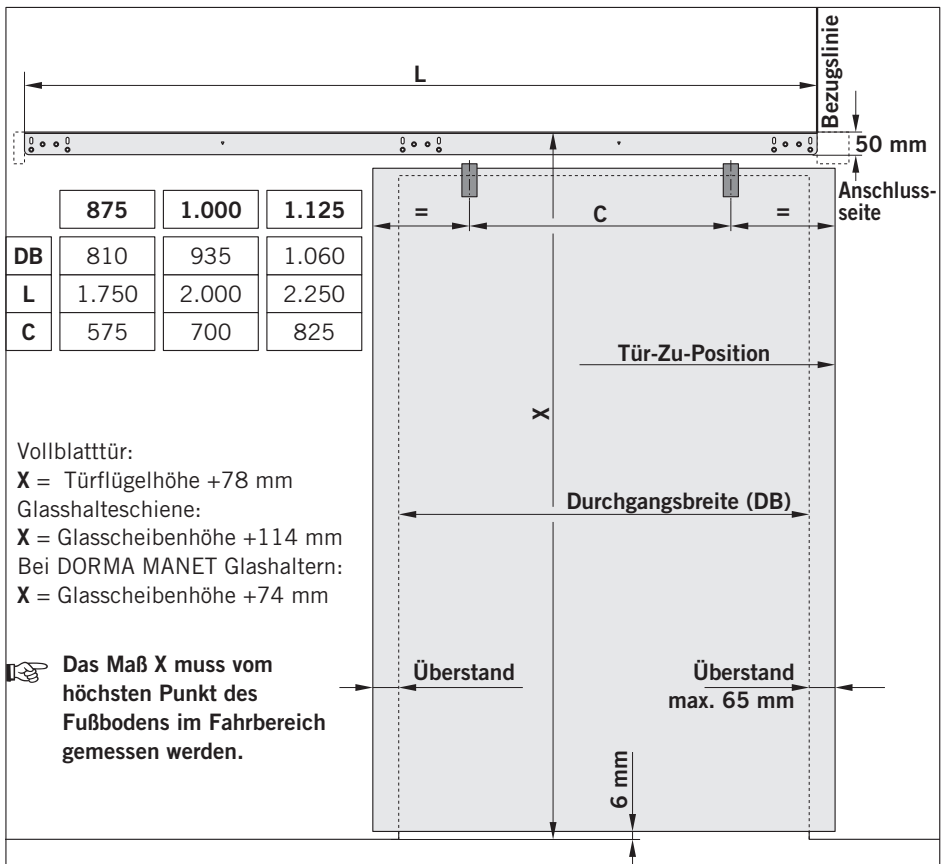
Die Bezugslinie wird immer auf der Seite der Hauptschließkante angezeichnet.

	875	1.000	1.125
L	1.750	2.000	2.250
L/4	437,5	500	562,5



Wenn der Türflügel nicht mittig zum Durchgang positioniert werden soll, muss bei der Montage der Winkel bzw. die Futterplatte um das gewünschte Maß versetzt werden.





- Die Tür-Zu-Position liegt immer auf der Anschlussseite.
 - Das Maß L (Länge von Antrieb und Montagewinkel) wird ohne Endkappen gemessen.
1. Zeichnen Sie die Oberkante des Montagewinkels mit dem Abstand **X** vom Boden auf der Wand an.

Die Unterkante des Türflügels sollte einen Abstand von 6 mm zum Boden haben und darf auf keinen Fall 8 mm überschreiten.

☞ Prüfen Sie, ob Rohre oder Leitungen im Bereich der Bohrungen verlaufen.

Positionieren Sie den Montagewinkel auf der Mittellinie.

Die untere Spitze des Dreiecks muss genau auf der Mittellinie liegen.

Richten Sie den Montagewinkel waagrecht aus.

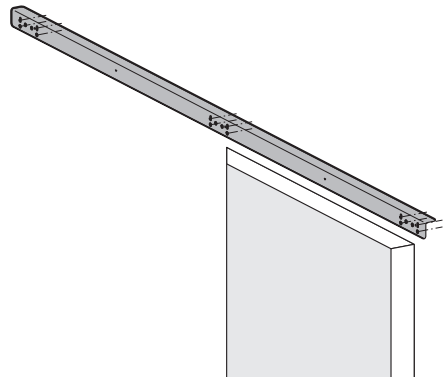
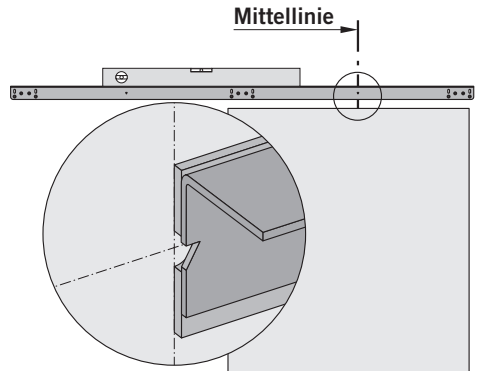
Fixieren Sie den Montagewinkel mit einer Schraube durch ein Langloch auf jeder Seite.

☞ Zur Befestigung des Winkels sind Dübel und Schrauben zu verwenden werden, die dem Untergrund angepasst sind. Die mitgelieferten Schrauben und Dübel sind für Beton und Mauerwerk geeignet.

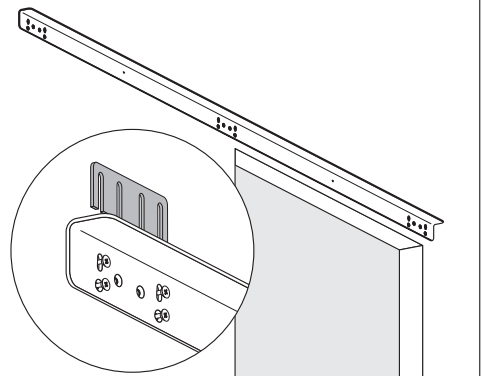
Prüfen Sie noch einmal die genaue Position des Montagewinkels.

Bohren Sie durch die Bohrungen im Montagewinkel die weiteren Löcher und befestigen Sie den Winkel mit mindestens 12 Schrauben

⚠ Die Tragkraft des Montagewinkels muss mindestens 240 kg betragen.



Bei unebenen Wänden ist es erforderlich, den Winkel zu unterfüttern, damit er nicht gebogen wird. Hierfür sind die mitgelieferten Distanzbleche in unterschiedlichen Dicken vorgesehen.



Montage mit Futterplatte

Positionieren Sie die Futterplatte an der Bezugslinie.


Das Maß vom Fußboden bis zur Oberkante der Futterplatte errechnet sich wie folgt:

Türflügelhöhe +78 mm


Bei Verwendung von DORMA MANET Glashaltern:


Türflügelhöhe +74 mm

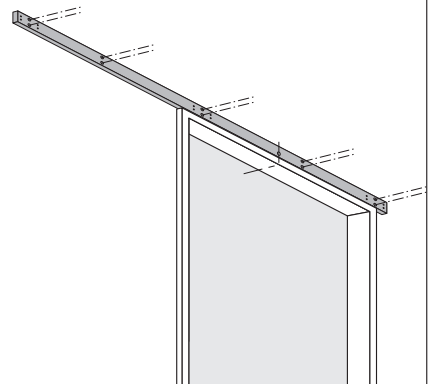
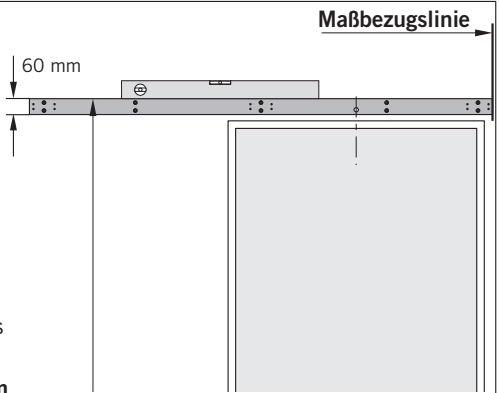
Richten Sie die Futterplatte waagrecht aus und zeichnen Sie die Bohrungen an.


 **Prüfen Sie, ob Rohre oder Leitungen im Bereich der Bohrungen verlaufen.**

Bohren Sie die angezeichneten Löcher und befestigen Sie die Futterplatte.

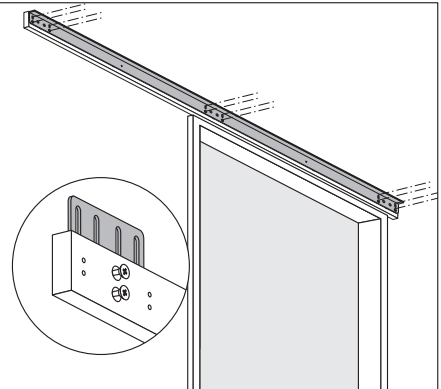
 **Zur Befestigung müssen Dübel und Schrauben verwendet werden, die dem Untergrund angepasst sind. Die mitgelieferten Schrauben und Dübel sind für Beton und Mauerwerk geeignet.**

 **Die Tragkraft des Montagewinkels muss mindestens 240 kg betragen.**




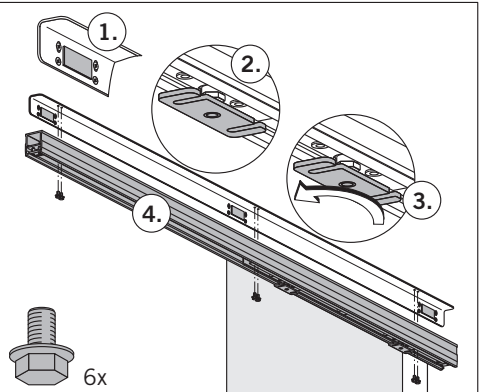
 Ist die Zarge dicker als 10 mm, muss die Futterplatte mit den beiliegenden Distanzblechen so unterfüttert werden, dass Futterplatte und Zarge bündig sind.

Den Winkel mit 12 Schrauben an der Futterplatte befestigen.



1. 3 Filzstücke, gleichmäßig verteilt, auf den Winkel kleben.
2. Die Türflügelanbindungen müssen mit der Öffnung zur Vorderseite zeigen.
3. Bei Verwendung von MANET Beschlägen müssen die Türflügelanbindungen herausgeschraubt werden.
4. Den Antrieb mit 6 Sicherungsschrauben fest (**8 Nm**) unter den Winkel schrauben.

 Um an alle 6 Löcher zu gelangen, muss der Laufwagen verschoben werden.



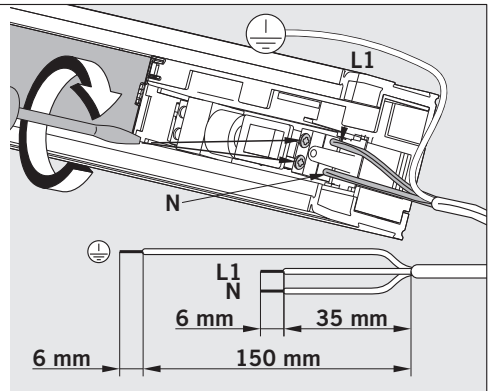
230 V Festanschluss anschließen

 **Arbeiten an Elektroanlagen dürfen nur von geschulten Fachkräften (Elektriker) ausgeführt werden.**

Der Netzanschluss muss vor der Montage spannungsfrei geschaltet werden.


Den Endanschlag lösen und zur Antriebsmitte schieben (siehe S. 12 mittleres Bild).

Die Leitungen ablängen, abisolieren und L1 und N an die Netzanschlussklemmen anschließen.

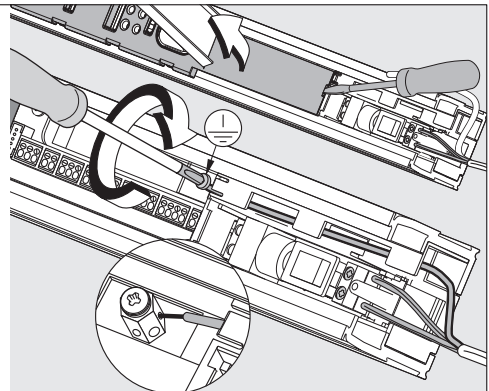


Den Deckel vom Steuerungsgehäuse öffnen, indem Sie ihn mit der Spitze eines Schlitzschraubendrehers vorsichtig aufhebeln.

Die Erdungsleitung wie im Bild gezeigt durch das Steuerungsgehäuse führen und an die Erdungsklemme anschließen.

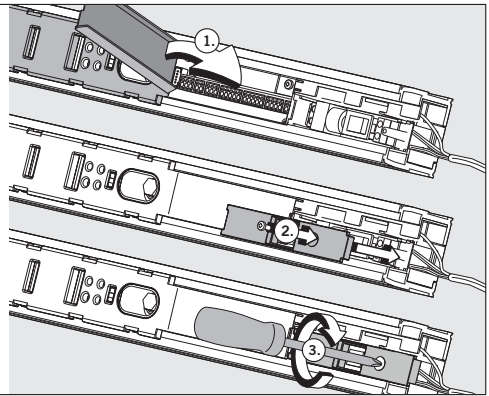
 **Die Erdung muss unbedingt angeschlossen werden.**

Außer den Sicherheitssensoren alle externen Geräte anschließen. Siehe dazu Anleitung Kabelkanal auf Seite 29.



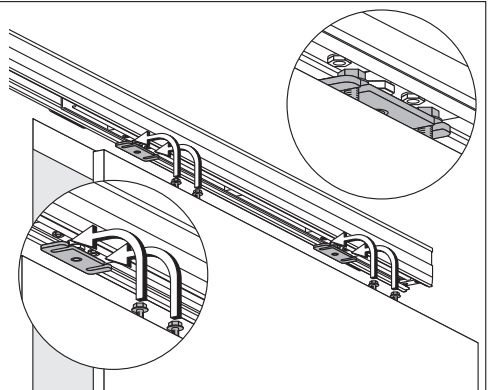
CS 80 MAGNEO


Den Deckel vom Steuerungsgehäuse schließen.
Den Deckel vom Netzanschluss aufstecken und festschrauben.
Endanschlag wieder ganz nach außen schieben und festschrauben (siehe S. 13 unteres Bild).

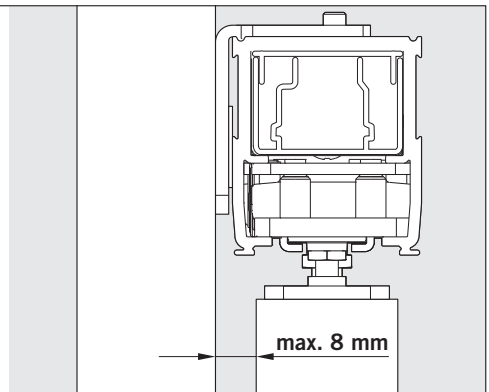


Den Türflügel in die Türflügelaufnahme einhängen, parallel zur Wand ausrichten und festschrauben.

Bei Verwendung von MANET Beschlägen beachten Sie bitte die Anleitung, die den MANET Beschlägen beiliegt.




 Der Abstand zwischen Türflügel und Wand darf dabei 8 mm nicht überschreiten.

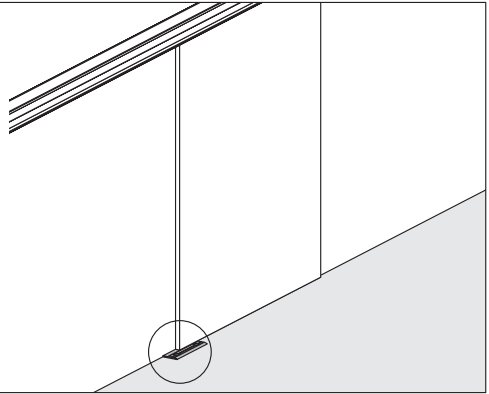


CS 80 MAGNEO

Die mitgelieferte Bodenführung platzieren und befestigen.


Beachten Sie dazu die Montageanleitung, die dem Türenkit beiliegt.

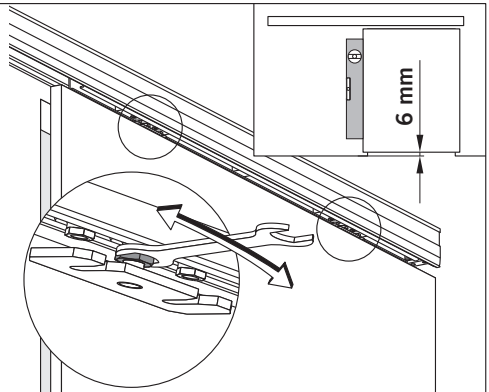
 Beim Ausrichten muss sichergestellt werden, dass sich die Tür ohne zu schleifen bewegen lässt.




Durch Drehen der Justiermutter kann der Türflügel in der Höhe verstellt werden.

Anhand dieser Einstellmöglichkeit den Türflügel waagrecht ausrichten.

 Die Unterkante des Türflügels sollte einen Abstand von 6 mm zum Boden haben und darf auf keinen Fall 8 mm überschreiten.




Die Schrauben am Endanschlag auf der Anschlussseite lösen und die Tür in die gewünschte ZU-Position schieben. Den Endanschlag an die Tür heranschieben und die Schrauben fest (5 Nm) anziehen.

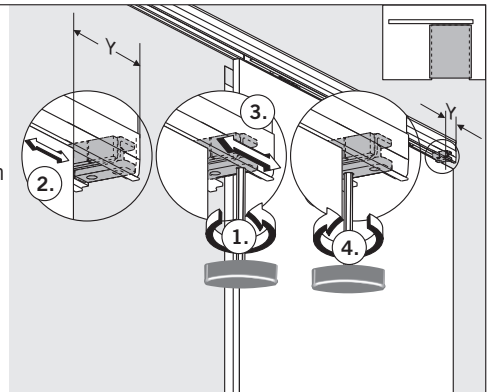
 Der Endanschlag darf nur in begrenztem Maß nach innen verschoben werden.

Antrieb 875 mm => Y max. 200 mm

Antrieb 1.000 mm => Y max. 250 mm

Antrieb 1.125 mm => Y max. 300 mm

 Der Endanschlag darf nicht nach außen überstehen

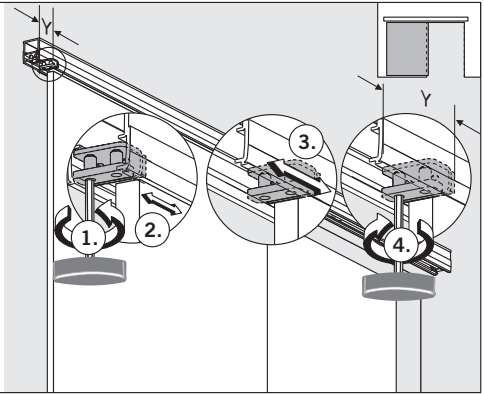


Die Schrauben am Endanschlag auf der anderen Seite lösen und die Tür in die gewünschte OFFEN-Position schieben. Den Endanschlag an die Tür heranschieben und die Schrauben fest (5 Nm) anziehen.

☞ Der Endanschlag darf nur in begrenztem Maß nach innen verschoben werden.

Antrieb 875 mm => Y max. 200 mm
 Antrieb 1.000 mm => Y max. 250 mm
 Antrieb 1.125 mm => Y max. 300 mm

☞ Der Endanschlag darf nicht nach außen überstehen



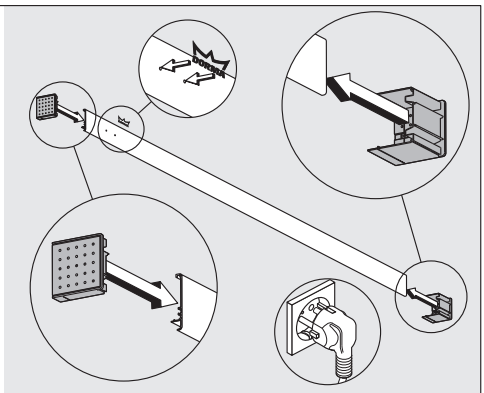
Das DORMA Logo in den beiden Bohrungen befestigen.

Die Endkappen in die Verkleidung stecken.

✎ Die Endkappen können je nach baulichen Gegebenheiten an den Sollbruchstellen gekürzt oder ausgebrochen werden.

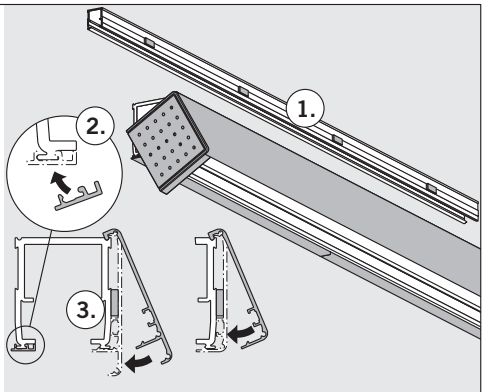
Bei Einbau von Funkempfänger, Programmschalter und/oder Sensorik, diese jetzt einbauen und die Leitungen nach beiliegender Anleitung verlegen.

Bei Montage mit Netzstecker Netzverbindung herstellen.

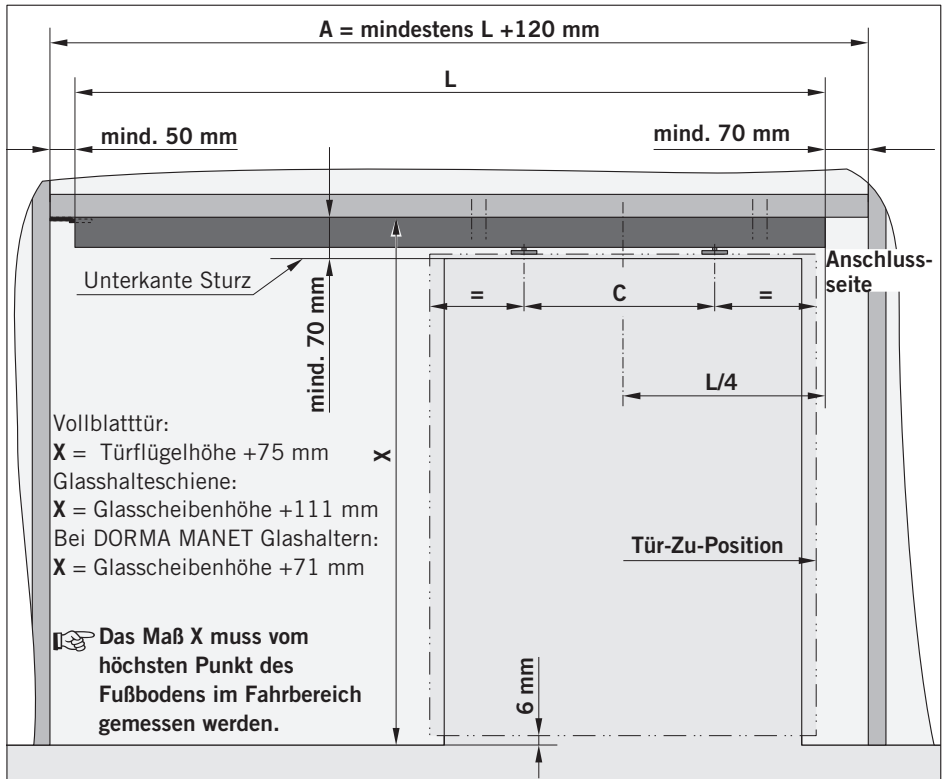


1. Die 4 beiliegenden Moosgummistücke gleichmäßig verteilt auf den Antrieb kleben.
2. Die schwarzen Wandanschlussprofile aneinander unten an der Wandseite des Antriebes aufstecken. Das letzte Profil mit einem Messer ablängen.
3. Die Verkleidung auf den Antrieb stecken und zuklipsen.
Bei Verwendung von DORMA MANET Beschlägen wird die rechts dargestellte kürzere Verkleidung verwendet.

Weiter mit der Inbetriebnahme ab Seite 31.



7. Montageanleitung für die Montage in der Wand



Die Wand darf vor der Montage nicht geschlossen werden.

- Die Tür-Zu-Position liegt immer auf der Anschlussseite.
- Das Maß **L** bezeichnet die Antriebslänge.
- Das Maß **L/4** bezeichnet den Abstand von der Mitte des Durchgangs bis zur Anschlussseite des Antriebs.
- Der Abstand zwischen Türflügel und Boden soll 6 mm betragen und darf 8 mm nicht überschreiten.

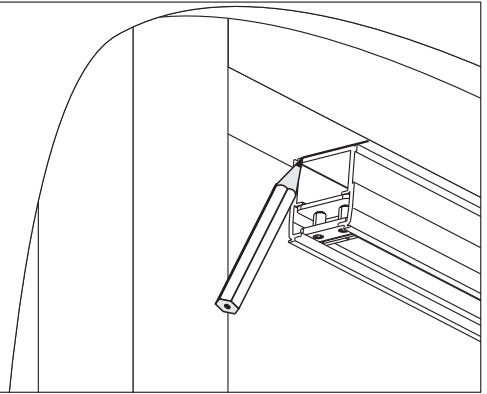
Durchgangsbohrungen für die Kabel müssen großzügig ausgelegt werden und dürfen nicht scharfkantig sein.

Die Maße für Ihren Antrieb entnehmen Sie bitte der Zeichnung und der Tabelle.

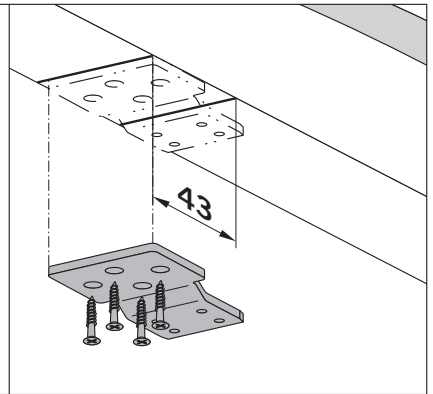
L	1.750	2.000	2.250
L/4	437,5	500	562,5
A	mind. 1.870	mind. 2.120	mind. 2.370
C	575	700	825

CS 80 MAGNEO


Halten Sie den Antrieb in die gewünschte Position, und zeichnen Sie an der dem Anschluss gegenüberliegenden Seite das Ende des Antriebs an.




Zeichnen Sie eine weitere Linie in einem Abstand von 43 mm.
Nun legen Sie die Lasche an die 2. Linie an und markieren die Bohrungen.
Bohren Sie die Löcher, und befestigen Sie die Lasche mit geeigneten Schrauben.

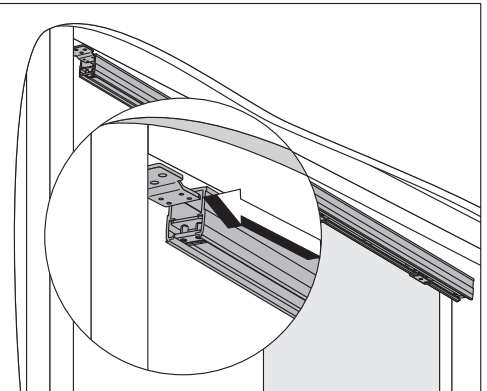


Schieben Sie nun den Antrieb bis zum Anschlag in die Befestigungslasche.

 Achten Sie auf die richtige Lage des Antriebs. Die Anschlussseite muss sich auf der der Lasche gegenüberliegenden Seite befinden.


 Lassen Sie den Antrieb nicht ohne ihn festzuhalten am Befestigungswinkel hängen. Der Befestigungswinkel würde dadurch verbiegen.

Richten Sie den Antrieb parallel zur Wand aus.



CS 80 MAGNEO

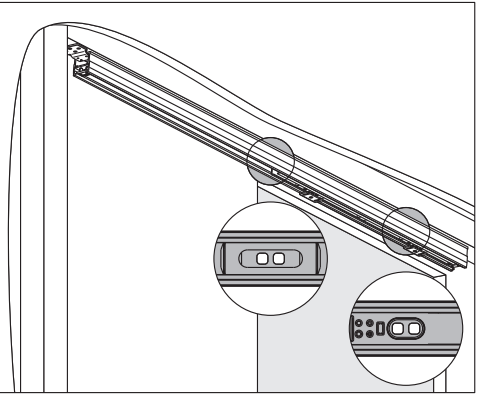
Zeichnen Sie nun durch die Löcher im Antrieb die Befestigungslöcher an.

 Um an alle 4 Löcher zu gelangen, muss der Laufwagen verschoben werden.


Nehmen Sie den Antrieb wieder herunter, und bohren Sie die Befestigungslöcher.


Für die beiliegenden Blechschrauben mit einem \varnothing von 4,2 mm.


Die Blechstärke muss mindestens 2 mm betragen, und die Unterkonstruktion muss mindestens 240 kg tragen.

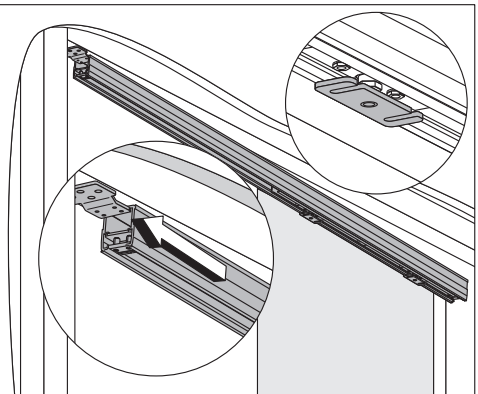


Schieben Sie den Antrieb wieder bis zum Anschlag in die Befestigungslasche.


 Der Anschluss muss der Lasche gegenüberliegen.

 Lassen Sie den Antrieb nicht ohne ihn festzuhalten am Befestigungswinkel hängen. Der Befestigungswinkel würde dadurch verbiegen.

 Die Türflügelanbindungen müssen mit der Öffnung zur Vorderseite zeigen, da sie nach dem Einbau nicht mehr gedreht werden können.

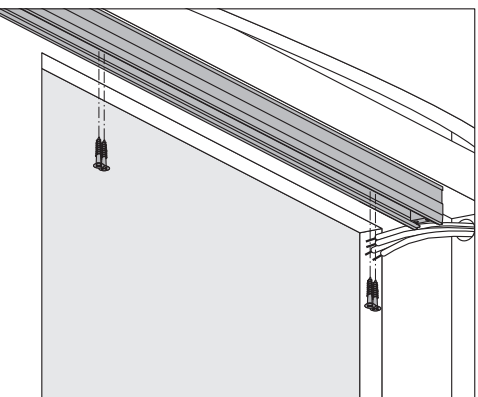


Den Antrieb unter den Querträger schrauben. Dazu die ausgewählten Schrauben verwenden.

 Der Antrieb muss genau waagrecht und parallel zur Wand befestigt werden.

Alle Anschlussleitungen müssen zu diesem Zeitpunkt in unmittelbarer Nähe des Antriebs verlegt sein.

Die Durchgangsbohrungen für die Leitungen müssen großzügig ausgelegt und dürfen nicht scharfkantig sein.

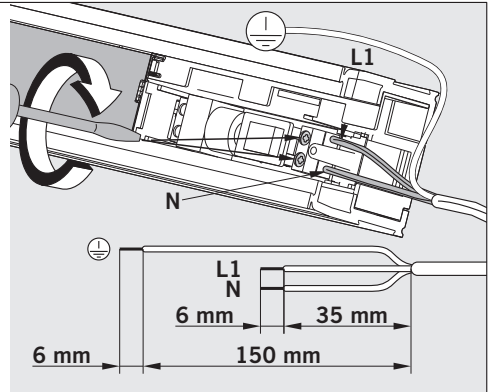


230 V Festanschluss anschließen

⚠ Arbeiten an Elektroanlagen dürfen nur von geschulten Fachkräften (Elektriker) ausgeführt werden.

Der Netzanschluss muss vor der Montage spannungsfrei geschaltet werden.

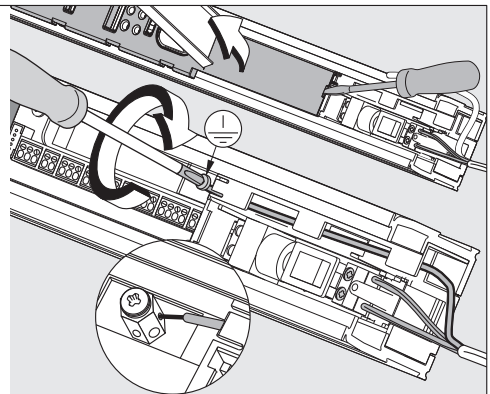
Den Endanschlag lösen und zur Antriebsmitte schieben (siehe S. 12 mittleres Bild). Die Leitungen ablängen, abisolieren und L1 und N an die Netzanschlussklemmen anschließen.



Den Deckel vom Steuerungsgehäuse öffnen, indem Sie ihn mit der Spitze eines Schlitzschraubendrehers vorsichtig aufhebeln. Die Erdungsleitung wie im Bild gezeigt durch das Steuerungsgehäuse führen und an die Erdungsklemme anschließen.

⚠ Die Erdung muss unbedingt angeschlossen werden.

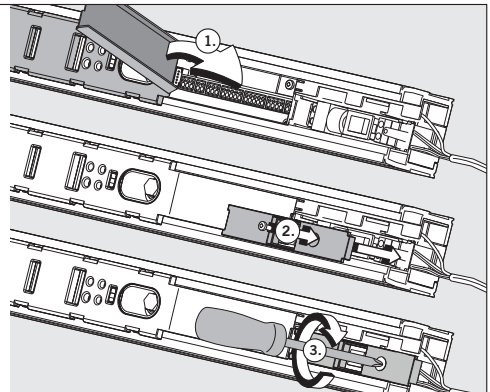
Außer den Sicherheitssensoren alle externen Geräte anschließen. Siehe dazu Anleitung Kabelkanal auf Seite 29.



Den Deckel vom Steuerungsgehäuse schließen.


Den Deckel vom Netzanschluss aufstecken und festschrauben.

Endanschlag wieder ganz nach außen schieben und festschrauben (siehe S. 13 unteres Bild).




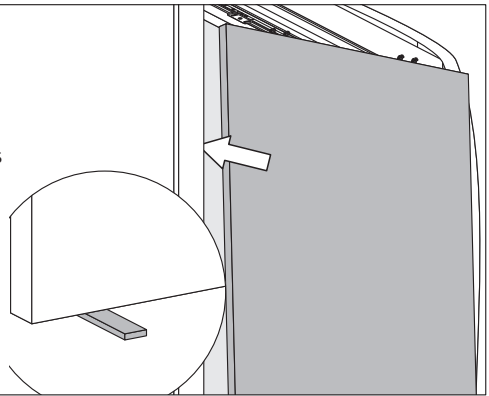
CS 80 MAGNEO

Den Endanschlag nach außen schieben.

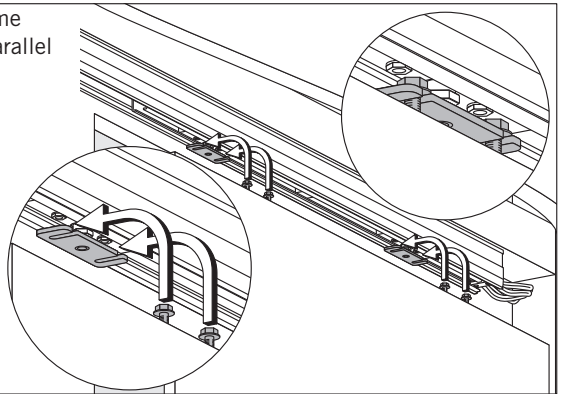
 Der Endanschlag darf nicht aus dem Antrieb fallen.

Den Türflügel in die Zarge bringen. Da der Türflügel breiter ist als die Türöffnung, muss er dabei gekippt werden.

 Da bei der In-Wand-Montage der Türflügel nicht mehr richtig angefasst werden kann, sollten Holzkeile als Hilfe zum Anheben benutzt werden.




Den Türflügel in die Türflügelaufnahme einhängen leicht anschrauben und parallel zur Wand ausrichten.

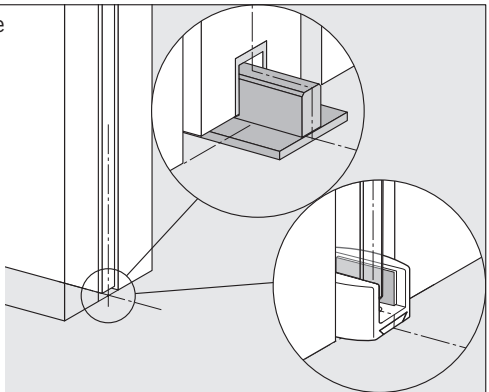


Die Tür in „Offen“ Position schieben und die mitgelieferte Bodenführung platzieren und befestigen.

Beachten Sie dazu die Montageanleitung, die dem Türenkit beiliegt.

 Beim Ausrichten muss sichergestellt werden, dass sich die Tür ohne zu schleifen bewegen lässt.

Den Türflügel in die Türflügelaufnahme festschrauben.

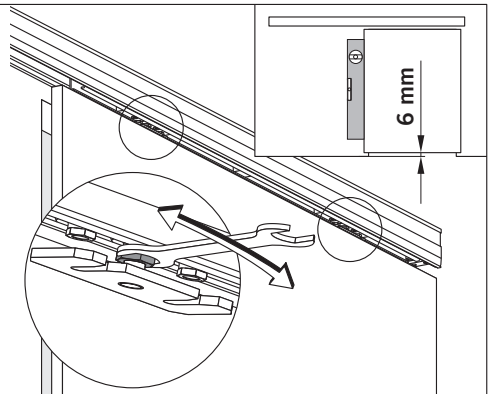


CS 80 MAGNEO

Durch Drehen der Justiermuttern kann der Türflügel in der Höhe verstellt werden.

Anhand dieser Einstellmöglichkeit den Türflügel waagrecht ausrichten.

- ☞ Die Unterkante des Türflügels sollte einen Abstand von 6 mm zum Boden haben und darf auf keinen Fall 8 mm überschreiten.

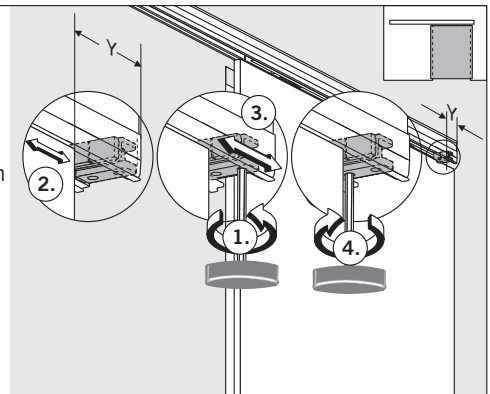


Die Schrauben am Endanschlag auf der Anschlussseite lösen und die Tür in die gewünschte ZU-Position schieben. Den Endanschlag an die Tür heranschieben und die Schrauben fest (5 Nm) anziehen.

- ☞ Der Endanschlag darf nur in begrenztem Maß nach innen verschoben werden.

Antrieb 875 mm => Y max. 200 mm
 Antrieb 1.000 mm => Y max. 250 mm
 Antrieb 1.125 mm => Y max. 300 mm

- ☞ Der Endanschlag darf nicht nach außen überstehen

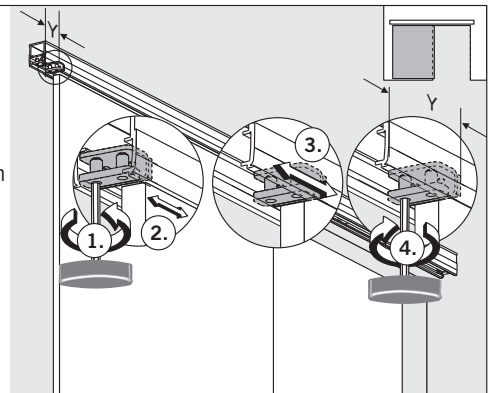


Die Schrauben am Endanschlag auf der anderen Seite lösen und die Tür in die gewünschte OFFEN-Position schieben. Den Endanschlag an die Tür heranschieben und die Schrauben fest (5 Nm) anziehen.

- ☞ Der Endanschlag darf nur in begrenztem Maß nach innen verschoben werden.

Antrieb 875 mm => Y max. 200 mm
 Antrieb 1.000 mm => Y max. 250 mm
 Antrieb 1.125 mm => Y max. 300 mm

- ☞ Der Endanschlag darf nicht nach außen überstehen

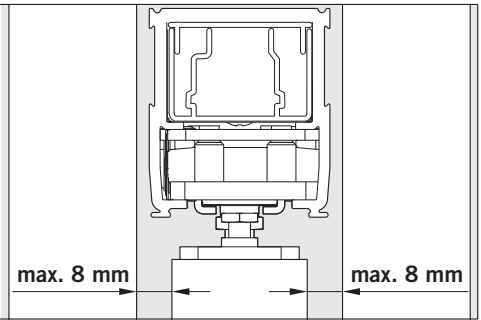


☞ Der Abstand zwischen Türflügel und den Wänden darf dabei 8 mm nicht überschreiten.

Gegebenenfalls müssen die Spalte mit Bürsten o. Ä. abgedeckt werden.

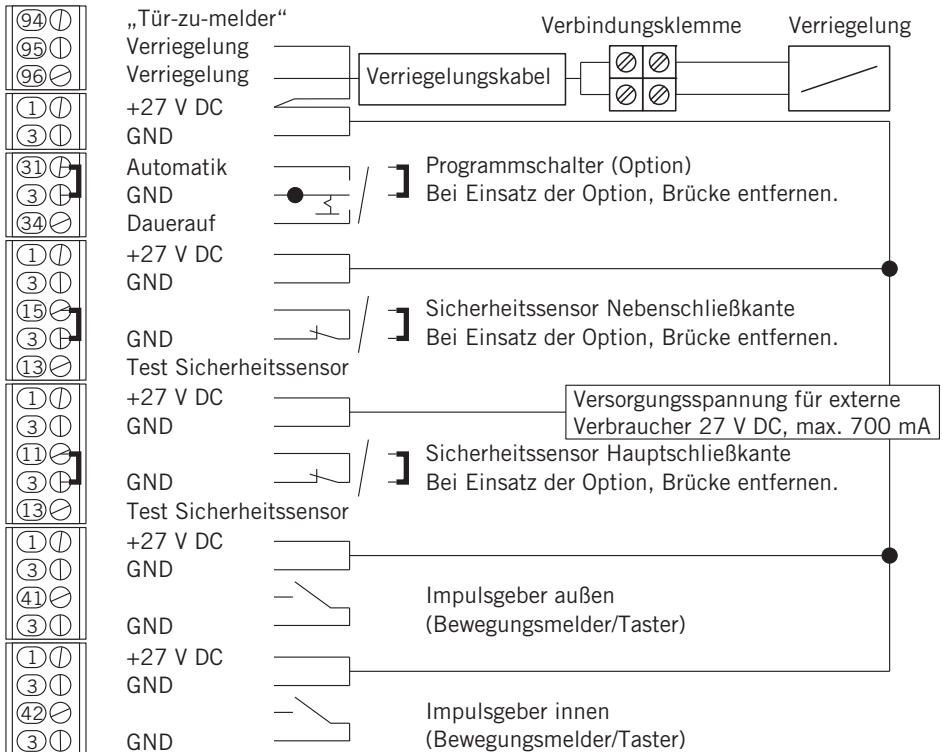
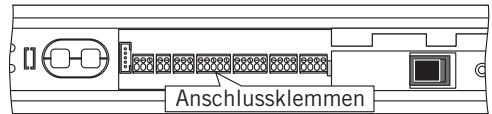
Bei Einbau von Funkempfänger, Programmschalter und/oder Sensorik, diese jetzt einbauen und die Leitungen nach beiliegender Anleitung verlegen.

Weiter mit der Inbetriebnahme ab Seite 31.



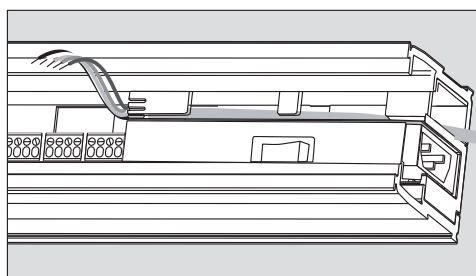
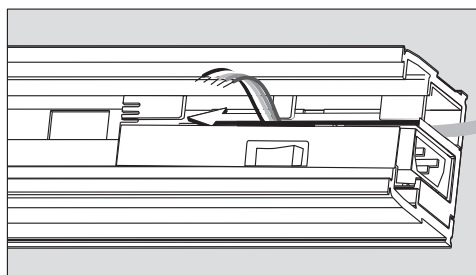
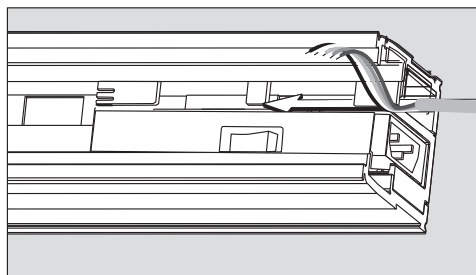
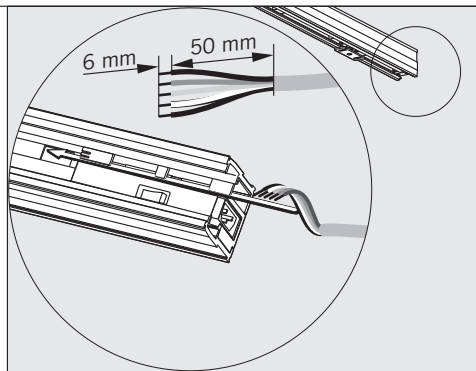
8. Klemmenbelegung (nur für geschulte Fachkräfte!)

Zum leichteren Anschließen der Leitungen können die einzelnen Klemmenblöcke mit einer spitzen Zange abgezogen werden.



9. Kabelkanal

Die Zuleitungen externer Geräte (Sensoren, Schalter etc.) müssen wie im Bild gezeigt im Kabelkanal verlegt werden.



10. Anschluss Schließkantenabsicherung durch zusätzliche Sensorik

 **Diese Arbeiten dürfen nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.**

Bei Anschluss von testbaren Schließkantenabsicherungen muss die Steuerung über die DIP-Schalter auf die Sensoren eingestellt werden.

Bei Anschluss eines Sensors an der Hauptschließkante

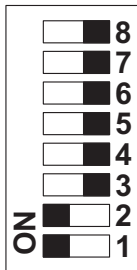
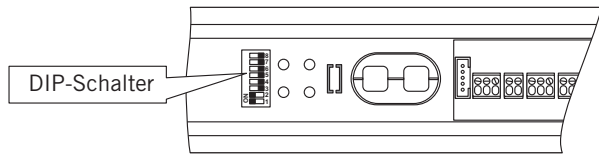
DIP-Schalter 1 auf ON und DIP-Schalter 3 auf OFF schalten.

Bei Anschluss eines Sensors an der Nebenschließkante

DIP-Schalter 2 auf ON und DIP-Schalter 3 auf OFF schalten.

Bei Anschluss von Sensoren an der Haupt- und Nebenschließkante

DIP-Schalter 1 und 2 auf ON und DIP-Schalter 3 auf OFF schalten.



- 3 **ON** = Test high aktiv
- OFF** = Test low aktiv
- 2 **ON** = Test Sensor Nebenschließkante aktiv
- OFF** = Test Sensor Nebenschließkante inaktiv
- 1 **ON** = Test Sensor Hauptschließkante aktiv
- OFF** = Test Sensor Hauptschließkante inaktiv

11. Inbetriebnahme


Voraussetzungen

- Der **CS 80 MAGNEO** ist fertig montiert.
- Die Tür lässt sich über den gesamten Fahrweg leicht bewegen.

Allgemeines

Wird der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt, blinkt die grüne LED und der Antrieb ist ohne Funktion. Die Tür kann von Hand begangen werden.

Um den Antrieb in Betrieb zu nehmen, muss eine Lernfahrt durchgeführt werden. Nach der Lernfahrt leuchtet die grüne LED. Der **CS 80 MAGNEO** ist betriebsbereit und arbeitet im Niedrig-Energie-Modus.

 Außer bei der Inbetriebnahme muss eine Lernfahrt immer dann durchgeführt werden, wenn ein Endanschlag verstellt wurde oder wenn sich das Türgewicht geändert hat.

Die hier beschriebene Vorgehensweise beschreibt die Inbetriebnahme des Standardgerätes. Zubehör und andere Betriebsmodi werden nach abgeschlossener Inbetriebnahme eingestellt.

Sensoren werden erst nach der Inbetriebnahme angeschlossen und eingestellt.

Eine optische Rückmeldung erfolgt über die Betriebs-LED.

Die bei der Inbetriebnahme gespeicherten Werte werden bei einer erneuten Inbetriebnahme überschrieben.


Lernfahrt

Um die Lernfahrt starten zu können muss:

- die Tür geöffnet sein.
- der Antrieb eingeschaltet sein.
- der Fahrweg der Tür frei sein

Vor der ersten Lernfahrt blinkt die grüne LED.

Zum starten der Lernfahrt die Reset-Taste länger als 3 Sekunden drücken.

 Die Lernfahrt nicht unterbrechen, da alle nötigen Werte ermittelt werden.

Verhalten der Tür während der Lernfahrt:


Die Tür fährt 2x auf und wieder zu.

Dabei blinkt die LED zyklisch grün.

Danach leuchtet die LED ständig grün.


Der CS 80 MAGNEO ist betriebsbereit.

Umstellung vom Niedrig-Energie-Modus auf Voll-Energie-Modus

 Die Umstellung des **CS 80 MAGNEO** auf den Voll-Energie-Modus darf nur von **DORMA** autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.


Da im Voll-Energie-Modus erhöhte Kräfte wirken, ist eine Absicherung der Schließkanten durch Sicherheits-sensorik unbedingt erforderlich.

Deshalb ist die Umstellung an dieser Stelle nicht beschrieben.


 Die Potentiometer dürfen nur mit dem beigefügten roten Schraubendreher eingestellt werden.



Einstellung der Geschwindigkeit

 speed / Geschwindigkeit Die maximale Geschwindigkeit ist vom Türflügelgewicht abhängig. Sie kann über das Potentiometer stufenlos herabgesetzt werden.

Einstellung der Offenhaltezeit

 hold open time / Offenhaltezeit Nach dem Öffnen schließt die Tür automatisch nach Ablauf der eingestellten Offenhaltezeit.

Diese kann über das Potentiometer stufenlos von 5 – 30 Sekunden eingestellt werden.

Dauerauf per Doppelclick

Diese Funktion ist nur mit Taster möglich. Um sie zu aktivieren, müssen die DIP-Schalter 4 und 5 an der Steuerung in Position "ON" gebracht werden.

Öffnen/Schließen auf Tastendruck

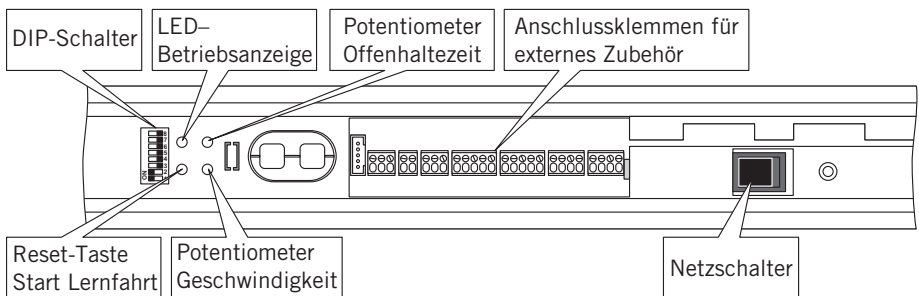
Diese Funktion ist nur mit Taster oder per Push & Go möglich.

Um sie zu aktivieren, müssen die DIP-Schalter 4, 5 und 6 in Position ON gebracht werden.

Endschub

Falls die Tür wegen vorhandener Dichtungen nicht richtig schließt, kann die Kraft, mit der der Antrieb die Tür in die Dichtung drückt, erhöht werden.

Dazu muss der DIP-Schalter 7 in Position ON gebracht werden.



DIP-Schalter-Einstellungen

Über diese Schalter können verschiedene Eingänge an den Klemmen aktiviert und Betriebsarten eingestellt werden.

- | | | |
|---|---|--|
| 8 | OFF = keine Verriegelung | ON = Verriegelung |
| 7 | OFF = Sanfter Endschub | ON = Erhöhter Endschub |
| 6 | OFF = Betriebsart Automatik aktiv | ON = Betriebsart Dauerauf aktiv |
| 5 | OFF = Bewegungsmelder außen aktiv | ON = Taster außen aktiv |
| 4 | OFF = Bewegungsmelder innen aktiv | ON = Taster innen aktiv |
| 3 | OFF = Test low aktiv | ON = Test high aktiv |
| 2 | OFF = Test Sensor Nebenschließkante inaktiv | ON = Test Sensor Nebenschließkante aktiv |
| 1 | OFF = Test Sensor Hauptschließkante inaktiv | ON = Test Sensor Hauptschließkante aktiv |

12. Bedienungsanleitung

1. Öffnen der Tür in der Betriebsart Automatik

Der **CS 80 MAGNEO** befindet sich bei Auslieferung in der Betriebsart Automatik. Je nach installierten Geräten kann die Tür auf verschiedene Weise geöffnet werden.

Push & Go

Ein manuelles Anschieben der Tür um etwa 10 mm bewirkt, dass die Tür automatisch weiter in die gewünschte Richtung fährt. Die Tür schließt automatisch.

Taster:

Nach einem Druck auf den Taster (z. B. Wand- oder Funktaster) wird die Tür vom Antrieb geöffnet und wieder geschlossen.

Sensoren:

Sind Näherungssensoren (Radarmelder o.ä.) angeschlossen, so öffnet sich die Tür automatisch sobald sich eine Person nähert. Die Tür schließt automatisch.

Dauerauf per Doppelklick

Ist diese Funktion aktiviert, kann die Tür mit einem Doppelklick auf den Taster dauerhaft geöffnet werden. Um die Tür zu schließen muß ein erneuter Doppelklick auf den Taster erfolgen.

Zum aktivieren müssen die DIP-Schalter **4 und 5** in Position **ON** gebracht werden.



Öffnen/Schließen auf Tastendruck

Ist diese Funktion aktiviert, wird die Tür mit einem Druck auf den Taster oder durch manuelles Anschieben (Push & Go) geöffnet. Zum Schließen der Tür muss der Taster erneut gedrückt oder die Tür angeschoben werden.

Zum aktivieren müssen die DIP-Schalter **4, 5 und 6** in Position **ON** gebracht werden.



Express-Funktion

Manuelles Schieben in Fahrrichtung wird ohne Widerstand zugelassen. Bei Überschreitung der maximalen Geschwindigkeit nimmt der Fahrwiderstand abhängig von der Überschreitungsgröße zu. Nach dem Loslassen wird die Tür sanft auf Maximalgeschwindigkeit gebremst. Diese Funktion ist bei allen Türfahrten aktiv.

2. Netzspannungsausfall

Bei einem Stromausfall kann die Tür manuell geöffnet und geschlossen werden.

☞ Da die Tür in diesem Fall nicht gebremst wird, muß die sie über den gesamten Fahrweg von Hand geführt (gehalten) werden.

Bei Spannungswiederkehr wird vom Antrieb selbstständig eine Positionierungsfahrt durchgeführt.

☞ Bei dieser Positionierungsfahrt ist der Fahrweg der Tür unbedingt freizuhalten.

3. Einstellungen

⚠ **Die Potentiometer dürfen nur mit dem beigefügten roten Schraubendreher eingestellt werden.**



Einstellung der Geschwindigkeit

speed / Die maximale Geschwindigkeit ist vom Türflügelgewicht abhängig.

Geschwindigkeit



Sie kann über das Potentiometer stufenlos herabgesetzt werden.

Einstellung der Offenhaltezeit

hold open time / Nach dem Öffnen schließt die Tür automatisch nach Ablauf der eingestellten Offenhaltezeit.

Offenhaltezeit



Diese kann über das Potentiometer stufenlos von 5 – 30 Sekunden eingestellt werden.

4. Endschub

Falls die Tür wegen vorhandener Dichtungen nicht richtig schließt, kann die Kraft, mit der der Antrieb die Tür in die Dichtung drückt, erhöht werden.

Dazu muss der DIP-Schalter 7 in Position ON gebracht werden.

5. Interner Programmschalter (Option)

Der interne Programmschalter ist, wenn vorhanden, in der Seitenverkleidung auf der TÜR-ZU Seite eingebaut



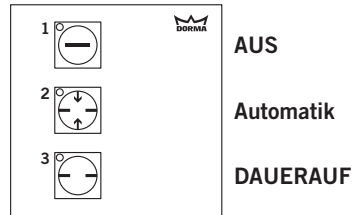
AUTOMATIK

AUS

DAUERAUF

Um die Betriebsart zu ändern, den internen Programmschalter in die gewünschte Position schalten.

6. Programmschalter EPS-S3 (Option)



AUS

Automatik

DAUERAUF

Ändern der Betriebsart

Der EPS-S3 ist mit einem individuell einstellbaren 4-stelligen Code gesichert.

1. Den EPS-S3 durch Eingabe des Codes entriegeln.
Werkseinstellung = **1-1-1-1**.
Es werden immer die letzten 4 Ziffern ausgewertet.
Bei Falscheingabe den Code direkt noch einmal eingeben.
 - Der EPS-S3 ist entriegelt
 - Die LED der aktuellen Betriebsart blinkt.
2. Die gewünschte Betriebsart durch Tastendruck einstellen.
 - Die Leuchtdiode der gewählten Betriebsart leuchtet.

1 Minute nach dem letzten Tastendruck wird der EPS-S3 automatisch wieder verriegelt.

Spannungsausfall

Nach einem Spannungsausfall steht der EPS-S3 in der zuletzt aktiven Betriebsart.

7. Notauf

Wenn die Eingänge Dauerauf (Klemme 34) und Automatik (Klemme 31) gleichzeitig nach GND (Klemme 3) geschaltet sind, so ist die Betriebsart Dauerauf aktiv.

Dies ermöglicht beispielsweise den Anschluß eines Schlüsselschalters als Feuerwehruzugang oder eines Notöffnen Schalters, parallel zu einen Programmschalter.

13. Inbetriebnahme und Wartung gemäß DIN 18650-2, 5.1-5.4

Wenn die Tür nach DIN 18650 betrieben werden soll, gelten folgende Anforderungen:

- Überprüfung und Abnahme gemäß unten stehender Kontrollliste vor der ersten Inbetriebnahme durch eine durch DORMA ausgebildete Person.
- Regelmäßige, mindestens 1 x jährliche Wartung und Prüfung unter Berücksichtigung unserer Vorgaben für den **CS 80 MAGNEO** durch ausgebildete Personen.
- Dokumentation der Ergebnisse gemäß DIN 18650-2 Ziffer 5.1-5.4.
Aufbewahrung der gemäß unseren Vorgaben ausgefüllten Kontrollliste für mindestens 1 Jahr durch den Betreiber.

Kontrollliste (Inbetriebnahmeprüfung, Wartung, regelmäßige Überprüfung) gemäß DIN 18650-2, Ziffer 5.1-5.4

- Fachgemäßer Einbau nach den Anweisungen des Herstellers.
- Türflügel auf leichten Lauf prüfen, gegebenenfalls einstellen.
- Einwandfreies Funktionsverhalten der Tür (Kontrolle der Öffnungs- bzw. Schließfahrt).
- Funktion der installierten Impulsgeber wie Bewegungsmelder, Handtaster oder Funk.
- Funktion der gegebenenfalls installierten berührungslosen Schutzeinrichtungen (Sensorik).
- Installation von wirksamen Schutzmaßnahmen zur Vermeidung oder Sicherung von Gefahrstellen zwischen Türteilen und zwischen der Tür und Teilen der baulichen Umgebung, z.B. Sicherheitsabstände, Nebenschließkantenabsicherung.
- Prüfplakette anbringen.
- Prüf- und Wartungsarbeiten dokumentieren.

Vor Instandhaltungsarbeiten (Reinigung oder Wartung) muss der CS 80 MAGNEO abgeschaltet und gegen irrtümliches und unbefugtes Einschalten gesichert werden.

Pflege

Zur Reinigung des Antriebs dürfen nur handelsübliche Reiniger benutzt werden. Die Benutzung von Scheuermitteln könnte die Oberfläche zerkratzen.

Betriebszyklenanzeige

Reset-Taste kurz drücken. Wenn bei der folgenden Öffnungsfahrt die LED-Betriebsanzeige für eine Sekunde gelb leuchtet, hat der Antrieb die Tür mehr als 200.000 mal geöffnet. Der Service sollte informiert werden, um den Antrieb zu prüfen.

Deutschland

Täglich 8:00 - 17:00 Uhr
(auch an Sonn- und Feiertagen)

0,14 Euro/Minute aus dem deutschen Festnetz.
Die Kosten aus dem Mobilfunknetz können abweichen.



0 180 / 5 504 704

Stand 11/08

Österreich

Montag bis Donnerstag 7:30 - 16:30 Uhr
Freitag 7:30 - 12:00 Uhr



0 62 25 / 86 36 66

14. Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Tür reagiert nicht. Grüne LED ist aus.	Keine Netzspannung. Netzkabelverbindung nicht fest.	Netzschalter einschalten. Netzkabelverbindung feststecken.
	Netzkabel defekt. Netzstecker defekt.	Netzkabel austauschen. Antrieb austauschen.
Tür reagiert nicht. Grüne LED leuchtet.	Programmschalter in Stellung [0] (AUS).	Programmschalter in gewünschte Stellung schalten.
	Programmschalter in Stellung [II] (Dauerauf).	Programmschalter in gewünschte Stellung schalten.
	Tür wurde per Doppelklick auf Dauerauf geschaltet.	Tür über erneuten Doppelklick schließen.
	Sicherheitssensorik an der Tür aktiv (es befindet sich etwas im Erfassungsbereich des Sensors).	Hindernisse entfernen. Ggf. Sicherheitssensoren einstellen.
	Kabel zur Sensorik defekt.	Kabel prüfen, ggf. ersetzen. Brücken prüfen, ggf. ersetzen.
	Keine Sicherheitssensoren angeschlossen. Antrieb defekt.	Klemmen müssen gebrückt sein. Antrieb austauschen.
Grüne LED blinkt zyklisch.	Lernfahrt wurde nicht vollständig durchgeführt.	Lernfahrt neu starten (S. 31).
	Antrieb defekt.	Antrieb austauschen.
Tür stoppt während der Fahrt.	Tür läuft schwergängig.	Fahrweg der Tür prüfen und den Grund für die Schwergängigkeit beseitigen. Laufschiene und Bodenführung auf Verschmutzung oder Verschleiß prüfen, ggf. reinigen.
Tür fährt über die eingestellte OFFEN- oder ZU-Position.	Entsprechender Endanschlag hat sich verstellt.	Endanschlag neu justieren und Schrauben fest anziehen. Lernfahrt durchführen (S. 31).
Rote LED leuchtet ständig.	Steuerung defekt.	Netzschalter aus- und wieder einschalten. Antrieb austauschen.
Rote LED blinkt zyklisch 2-mal.	Steuerung defekt.	Netzschalter aus- und wieder einschalten. Antrieb austauschen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote LED blinkt zyklisch 3-mal.	Leistungsbereichsschalter wurde umgeschaltet.	Netzschalter aus- und wieder einschalten.
Rote LED blinkt zyklisch 4-mal.	Testbare Sicherheitssensorik defekt. Kabel der Sensorik defekt. DIP-Schalter 1 bis 3 nicht richtig eingestellt.	Sicherheitssensorik prüfen, ggf. austauschen. Kabel prüfen, ggf. ersetzen. DIP-Schalter prüfen, ggf. neu einstellen.
Rote LED blinkt zyklisch 5-mal.	Inkrementalgeber oder Inkrementalgeberkabel defekt. Öffnungsweite falsch eingestellt.	Netzschalter aus- und wieder einschalten. Antrieb austauschen. Öffnungsweite (Endanschläge) erneut einstellen. Lernfahrt durchführen (S. 31).
Rote LED blinkt zyklisch 6-mal.	Der Fahrweg der Tür ist blockiert Öffnungsweite falsch eingestellt.	Fahrweg frei machen. Öffnungsweite (Endanschläge) erneut einstellen. Lernfahrt durchführen (S. 31).
Rote LED blinkt zyklisch 10-mal.	Stator oder Statorkabel defekt.	Netzschalter aus- und wieder einschalten. Antrieb austauschen.
	Kurzschluss an der Anschlussklemme.	1. Kurzschluss beseitigen. 2. Antrieb über den Netzschalter aus- und wieder einschalten.
Brummen in Endposition.	Ungünstige Endposition des Türflügels.	Endanschlag um mindestens 2 mm verschieben. Lernfahrt durchführen (S. 31).
Türflügel vibriert beim Fahren.	Führungsmechanismus ist verspannt.	Türflügelanbindung und Bodenführung ggf. nachjustieren. Muttern zur Befestigung der Türflügel mehrfach durchdrehen.

Sollte in Einzelfällen der Umtausch eines defekten Antriebs erforderlich sein, ist dies nur über den Fachhändler vor Ort, gegen Vorlage des Kaufnachweises möglich. Hierbei ist zu beachten, dass der komplette Basisantrieb inklusive Laufwagen, zurückgeliefert werden muß.

EG Einbauerklärung

de EG-EINBAUERKLÄRUNG Der Hersteller DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	en EC Declaration of Incorporation The manufacturer DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal Germany
erklärt hiermit, dass die unvollständige Maschine CS 80 MAGNEO	declares that the incomplete machine CS 80 MAGNEO
den folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) entspricht - Anhang I, Artikel: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	complies with the following basic requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) - Annex I, Section: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
Die unvollständige Maschine entspricht weiterhin allen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG und 2004/108/EG.	The incomplete machine further complies with all relevant provisions of Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.
Sie darf in automatischen Türanlagen gemäß der Maschinenrichtlinie eingebaut und betrieben werden, wenn der Hersteller der Anlage sicherstellt, dass alle Anforderungen, die sich aus der Maschinenrichtlinie ergeben, eingehalten werden, sowie eine EG Konformitätserklärung ausstellt.	It may be incorporated and operated in automatic door control mechanisms in conformity with the Machinery Directive provided that the manufacturer of the systems ensures that all requirements under the Machinery Directive are met and an EC Declaration of Conformity has been issued.
Die speziellen technischen Unterlagen wurden erstellt und sind erhältlich beim Manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com . Sie werden einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen elektronisch übermittelt.	The specific technical documentation was prepared and is available from the Product Compliance Manager at product.compliance@dorma.com . It will be electronically forwarded to individual public authorities in response to a duly reasoned request.

bg ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВГРАЖДАНЕ Производителът DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	cs ES Prohlášení o zabudování Výrobce DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
декларира с настоящото, че непълната машина CS 80 MAGNEO	tímto prohlašuje, že neúplněné zařízení CS 80 MAGNEO
отговаря на следните основни изисквания на директивата за машини (2006/42/EC) - приложение I, член: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	spĺňuje následující základní požadavky Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES) – příloha I, článek: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
Непълната машина освен това отговаря на всички съответни разпореджения на директиви 2006/95/EC и 2004/108/EC.	Neúplněné zařízení odpovídá dále všem relevantním ustanovením směrnice 2006/95/ES a 2004/108/ES.
Та може да бъде вграждана и експлоатирана в автоматични врати, когато производителът на съоръжението гарантира, че всички изисквания, които прозвират от директивата за машините, са изпълнени, както и да представи ЕС-декларация за съответствие.	Smí se zabudovávat do dveřních zařízení a používat podle Směrnice o strojních zařízeních, pokud výrobce zajistí, že budou dodrženy všechny požadavky, které vyplývají ze Směrnice o strojních zařízeních a pokud vystaví ES prohlášení o shodě.
Специалните технически документи са съставени и могат да се получат от Мениджър Productcompliance: product.compliance@dorma.com . Те се предават на отделните места в държавите електронно при обосновано искане.	Byly zhotoveny speciální technické podklady a jsou dostupné u manažer oddělení shody výrobků (product compliance) pod: product.compliance@dorma.com . Na základě opodstatněné požadavky budou elektronicky poskytnuty jednotlivým krajínám.

da EF Inkorporeringserklæring oducenten DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 D-Ennepetal	el ΕΕ - Δήλωση ενσωμάτωσης Ο κατασκευαστής DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
erklærer hermed, at delmaskinen CS 80 MAGNEO	δηλώνει ότι το ημιτελές μηχανήμα CS 80 MAGNEO
overholder følgende grundlæggende krav i Maskindirektivet (2006/42/EF) – bilag 1, produkt: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	αντιστοιχείται στις ακόλουθες βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας περί μηχανών (2006/42/EK) – Παράρτημα I, άρθρο/α: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
Delmaskinen opfylder endvidere alle relevante bestemmelser i direktivene 2006/95/EF og 2004/108/EF.	To atelées μηχανήματα πληροί ακόμα όλους τους σχετικούς κανονισμούς των Οδηγιών 2006/95/EK και 2004/108/EK.
Delmaskinen må indbygges og anvendes i automatiske døranlæg i henhold til Maskindirektivet, når producenten af anlægget har sikret, at alle krav, der fremgår af Maskindirektivet, er overholdt og når der er udstedt en EF overensstemmelseserklæring.	Σύμφωνα με την Οδηγία περί μηχανών επιτρέπεται η εγκατάσταση και η λειτουργία του σε αυτόματα συστήματα πορτών, όταν ο κατασκευαστής της εγκατάστασης διασφαλίζει ότι τηρούνται οι απαιτήσεις που απορρέουν από την Οδηγία περί μηχανών και εφόσον εκδίδει μια ΕΕ - Δήλωση Συμμόρφωσης.
De særlige tekniske dokumenter er udarbejdet og kan erhverves hos Manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com . Dokumenterne fremsendes elektronisk på forlangende til de kompetente nationale myndigheder.	Ο ειδικός τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος από τον Manager Productcompliance στην Ελλάδα μέσω του: product.compliance@dorma.com . Κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος ο φάκελος αποστέλλεται ηλεκτρονικά στις εθνικές αρχές.

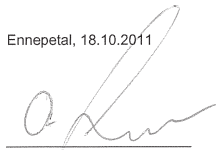
CS 80 MAGNEO

EG Einbauerklärung

ro DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE CE	sk ES vyhlásenie o zabudovaní
Producătorul DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Výrobca DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
declară prin prezenta că mașina incompletă CS 80 MAGNEO	týmto vyhlasuje, že neúplné zariadenie CS 80 MAGNEO
Îndeplinește următoarele cerințe de bază prevăzute de Directiva mașinilor (2006/42/CE) - Anexa I, articolele: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	spĺňa nasledovné základné požiadavky Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) – príloha I, článok: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
Mașina incompletă îndeplinește și toate prevederile relevante ale Directivelor 2006/95/CE și 2004/108/CE. Mașina poate fi încorporată și utilizată în instalațiile de uschi automate conform Directivei mașinilor, dacă producătorul instalației se asigură că sunt respectate toate cerințele prevăzute de Directiva mașinilor, precum și dacă emite o declarație de conformitate CE. Documentația tehnică specială a fost întocmită și poate fi solicitată Managerului Productcompliance: product.compliance@dorma.com . În urma solicitării motivate această documentație poate fi transmisă pe cale electronică organismelor naționale.	Neúplné zariadenie zodpovedá ďalej všetkým relevantným ustanoveniam smerníc 2006/95/ES a 2004/108/ES. Smie byť zabudované do dverných zariadení a používané podľa Smernice o strojových zariadeniach, ak výrobca zabezpečí, že budú dodržané všetky požiadavky, ktoré vyplývajú zo Smernice o strojových zariadeniach a ak vystaví ES vyhlásenie o zhode. Boli zhotovené špeciálne technické podklady a tieto sú dostupné u manažéra oddelenia zhody výrobkov (product compliance) pod: product.compliance@dorma.com . Na základe opodstatnenej požiadavky budú elektronicky poskytnuté jednotlivým krajinám.

sl ES IZJAVA O VGRADNJI	sv EG-försäkran om inmontering
Proizvajalec DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Tillverkaren DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
s tem izjavlja, da je nepopolni stroj CS 80 MAGNEO	förklarar härmed att den ofullständiga maskinen CS 80 MAGNEO
v skladu z naslednjimi temeljnimi zahtevami Direktive o strojih (2006/42/ES) – Priloga I, artikel: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	uppfyller följande grundläggande krav enligt maskindirektivet (2006/42/EG – Bilaga I, artikel: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
Nepopolni stroj ustreza tudi vsem relevantnim določilom Direktiv 2006/95/ES in 2004/108/ES. Vgraditi in upravljati se ga sme v avtomatskih vratnih napravah skladno z Direktivo o strojih, če proizvajalec naprave zagotovi, da so upoštewane vse zahteve, ki izhajajo iz Direktive o strojih, ter izda ES izjavo o skladnosti.	Den ofullständiga maskinen uppfyller hittills alla relevanta bestämmelser i direktiven 2006/95/EG och 2004/108/EG. Det är tillåtet att bygga in den och sätta den i drift i automatiska dörranläggningar enligt maskindirektivet, när anläggningens tillverkare garanterar att alla de i maskindirektivet ställda kraven uppfyllts samt att en EG-försäkran om överensstämmelse utfärdats.
Posebna tehnična dokumentacija je bila pripravljena in jo je mogoče dobiti pri Manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com . Službam posameznih držav jo bomo na utemeljeno zahtevo posredovali v elektronski obliki.	Särskilda tekniska handlingar har blivit utfärdade och kan erhållas hos chefen för Product compliance: product.compliance@dorma.com . När det finns goda skäl för detta kan i särskilda fall dessa på begäran översändas med elektronisk post.

Ennepetal, 18.10.2011



O. Schubert
Chief Operations Officer

EG Einbauerklärung

<p>It EB iš dalies sukomplektuotos mašinos įmontavimo deklaracija</p> <p>Gamintojas bendrovė „DORMA GmbH + Co. KG“ DORMA Platz 1 58256 Ennepetal</p> <p>pareiškia, kad iš dalies sukomplektuota mašina CS 80 MAGNEO</p> <p>atitinka šiuos pagrindinius Mašinų direktyvos 2006/42/EB (I priedas, straipsnis) reikalavimus: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4</p> <p>Be to, iš dalies sukomplektuota mašina atitinka visas taikomas 2006/95/EB ir 2004/108/EB direktyvų nuostatas.</p> <p>Pagal Mašinų direktyvą ji gali būti įmontuojama į automatinis durų įrenginius ir eksploatuojama, jei įrenginio gamintojas užtikrina, kad yra laikomasi visų Mašinų direktyvos reikalavimų, ir pateikia ES atitikties deklaraciją.</p> <p>Buvo parengta speciali techninė byla, kurios galima kreiptis į vadybininką atsakingą už gaminių atitiklį, adresu product.compliance@dorma.com. Esant pagrįstam reikalavimui, ji elektroniniu būdu persiunčiama nacionaliniams institucijoms.</p>	<p>Iv EK Uzstādīšanas deklarācija</p> <p>Ar šo ražotājs DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal</p> <p>apliecina, ka nepabeigtā ierīce CS 80 MAGNEO</p> <p>atbilst šādiem pamatnoteikumiem saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas (2006/42/EK) 1.pielikuma pantu: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4</p> <p>Nepabeigtā ierīce atbilst arī visiem saistošajiem noteikumiem saskaņā ar EK Mašīnu direktīvām 2006/95/EK un 2004/108/EK.</p> <p>To drīkst uzstādīt un izmantot automātisko durvju sistēmās atbilstoši Mašīnu direktīvai, ja iekārtas izgatavotājs garantē visu prasību ievērošanu, kas izriet no Mašīnu direktīvu norādēm, kā arī izsniedz EK Atbilstības deklarāciju.</p> <p>Specifiskie tehniskie dokumenti ir izstrādāti un pieejami pie ierīces izstrādes atbildīgā vadītāja, product.compliance@dorma.com. Pēc pamatota pieprasījuma Jūs elektroniski informēts.</p>
--	---

<p>nl EG inbouwverklaring</p> <p>De fabrikant DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal</p> <p>verklaart bij dezen, dat de incomplete machine CS 80 MAGNEO</p> <p>voldoet aan de volgende fundamentele eisen van de machinerichtlijn 2006/42/EG - appendix I, artikel: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4</p> <p>De incomplete machine voldoet voorts aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG en 2004/108/EG</p> <p>Deze mag in automatische deursystemen conform de machinerichtlijn worden ingebouwd en toegepast, wanneer de fabrikant van het deursysteem waarborgt, dat alle eisen welke voortvloeien uit de machinerichtlijn worden nageleefd, en tevens een desbetreffende EG-conformiteitsverklaring afgeeft.</p> <p>De specifieke technische documentatie is samengesteld en verkrijgbaar bij de manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com. Deze worden desgewenst langs elektronische weg ter beschikking gesteld aan de desbetreffende nationale instanties.</p>	<p>no EF Monteringserklæring</p> <p>Produsenten DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal</p> <p>erklærer med dette at den ufuldstendige maskinen CS 80 MAGNEO</p> <p>opfylder følgende grunnleggende krav i henhold til maskindirektiv (2006/42/EF) – tillegg I i artikkelen: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4</p> <p>Den ufuldstendige maskinen opfylder videre alle relevante bestemmelser i direktivene 2006/95/EF og 2004/108/EF.</p> <p>Maskinen kan i henhold til maskindirektivet monteres og brukes i automatiske døråpnerer når produsenten av anlegget har sikret at alle krav i maskindirektivet er oppfylt, og at en EF-samsvarserklæring er utstedt.</p> <p>Teknisk dokumentasjon er utarbeidet. Denne kan fås hos Manager Productcompliance:product.compliance@dorma.com. Dokumentasjonen formidles nasjonale instanser elektronisk på begrunnet forespørsel.</p>
--	---

<p>pl Deklaracja dotycząca zabudowy, wystawiona zgodnie z wymaganiami WE</p> <p>Producent DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal</p> <p>deklaruje niniejszym, że niekompletna maszyna: CS 80 MAGNEO</p> <p>odpowiada poniższym podstawowym wymaganiom dyrektywy dla maszyn (2006/42/WE) – załącznik I, artykuł: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4</p> <p>Niekompletna maszyna odpowiada dodatkowo wszystkim istotnym postanowieniom dyrektywy 2006/95/WE i 2004/108/WE.</p> <p>Może być zabudowywana i eksploatowana w automatycznych instalacjach drzwi zgodnie z dyrektywą dla maszyn w sytuacji, gdy producent instalacji zapewni, iż wszystkie wymagania wynikające z dyrektywy dla maszyn są spełnione oraz wystawi deklarację zgodności WE.</p> <p>Specjalna dokumentacja techniczna została sporządzona i można ją uzyskać od Manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com. Dokumentacja zostanie przekazana w formie elektronicznej krajowym organom w razie uzasadnionej potrzeby.</p>	<p>pt Declaração CE de Incorporação</p> <p>O Fabricante DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal</p> <p>declara pela presente que a máquina incompleta CS 80 MAGNEO</p> <p>cumpra as condições básicas da Directiva Máquina (2006/42/CE) – Anexo I, Artigo: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4</p> <p>A máquina incompleta cumpre ainda todas as determinações importantes das Directivas 2006/95/CE e 2004/108/CE.</p> <p>Pode ser incorporada e funcionar em instalações de portas automáticas segundo a Directiva Máquina se o Fabricante da instalação garantir que são cumpridas todas as condições resultantes da Directiva Máquina e que também passa uma Declaração CE de Conformidade.</p> <p>A documentação técnica especial foi elaborada e encontra-se disponível em Manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com. Mediante pedido fundamentado, será enviada por processo electrónico a entidades nacionais.</p>
---	--

CS 80 MAGNEO

EG Einbauerklärung

es	et
Declaración de incorporación CE	EÜ ühendamisdeklaratsioon
El fabricante DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Tootja DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
declara por la presente que la cuasi-máquina CS 80 MAGNEO	kinnitab käesolevaga, et osaliselt komplekteeritud seade CS 80 MAGNEO
cumple las siguientes exigencias fundamentales de la Directiva de máquinas (2006/42/EG) – Anexo I, artículo: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	vastab masinadirektiivi (2006/42/EÜ) järgmistele esitatud nõuetele – I lisa, artikkel: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
La cuasi-máquina cumple además todas disposiciones de las directivas 2006/95/EG y 2004/108/EG.	Osaliselt komplekteeritud seade vastab lisaks kõikidele direktiivide 2006/95/EÜ ja 2004/108/EÜ asjaomastele punktidele.
Esta puede ser incorporada y hacerse funcionar en instalaciones de puertas automáticas, según la Directiva de máquinas, cuando el fabricante del sistema asegure que se han cumplido todas las exigencias que se derivan de la Directiva de máquinas y expida una declaración de conformidad CE.	Masinadirektiivi kohaselt on lubatud seda paigaldada automaatsetesse ukseüsteemidesse ja nendes kasutada, kui süsteemi tootja tagab, et kõikidest masinadirektiivi nõuetest peetakse kinni ja kui ta väljastab EÜ vastavusdeklaratsiooni.
La documentación técnica especial ha sido elaborada y se puede obtener mediante el Manager Productcompliance: product.compliance@dorma.com . Tras una petición fundamentada, esta documentación se transmitirá electrónicamente a puntos nacionales.	Vastav tehniline dokumentatsioon on koostatud ja saadaval Manager Productcompliance'i kaudu: product.compliance@dorma.com . Põhjendatud taotluse korral edastatakse dokumentatsioon riigi ametiasutustele.

fi	fr
EU-asennusvakuutus	Déclaration d'incorporation CE
Valmistaja DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 D-58256 Ennepetal	Le fabricant DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
vakuuttaa, että puoliavalmiste CS 80 MAGNEO	déclare par la suivante que la machine, sans être complète, CS 80 MAGNEO
täyttää seuraavat konedirektiivin (2006/42/EY) asettamat vaatimukset - liite I, artikla: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	répond aux exigences élémentaires suivantes de la directive machine (2006/42/CE) – Annexe I, article : 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
Puoliavalmiste täyttää lisäksi direktiivien 2006/95/EY ja 2004/108/EY kaikki tärkeät ehdot.	La machine, sans être complète, répond en outre à tous les règlements des directives 2006/95/CE et 2004/108/CE.
Se voidaan asentaa ja sitä voidaan käyttää automaattisissa ovilaitteissa konedirektiivin mukaisesti, jos laitteen valmistaja vakuuttaa, että laite täyttää kaikki konedirektiivin asettamat vaatimukset sekä laitteesta laaditaan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.	Elle peut être intégrée et mise en marche dans des installations de portes automatiques d'après la directive machine dans la mesure où le fabricant de l'installation garantit que toutes les exigences résultant de la directive machine sont respectées, et qu'il présente une déclaration de conformité CE.
Tuotteesta laaditut tekniset asiakirjat on saatavilla Manager Productcompliance -sivustolla osoitteesta: product.compliance@dorma.com Ne lähetetään sähköisesti valtiollisille viranomaisille perustellusta pyynnöstä.	Les documents techniques spéciaux ont été établis par le Manager conformité produit et sont disponibles à l'adresse suivante product.compliance@dorma.com . Ils peuvent transmis au niveau national sur demande justifiée par voie électronique.

hu	it
EK Beépítési nyilatkozat	Dichiarazione di incorporazione CE
A gyártó DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Il produttore DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
ezennel kijelenti, hogy a részben kész gép CS 80 MAGNEO	dichiara con la presente che la macchina incompleta CS 80 MAGNEO
a gép irányelv (2006/42/EK) alábbi alapvető követelményeinek megfelelő – I. melléklet, ... cikk 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4	soddisfa i requisiti fondamentali della direttiva sulle macchine (2006/42/CE) - Allegato I, Articoli: 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4
A részben kész gép ezen tüdőnenőn a 2006/95/EK és 2004/108/EK irányelvnek valamennyi vonatkozó rendelkezésének megfelelő.	La macchina incompleta soddisfa inoltre tutte le norme rilevanti delle direttive 2006/95/CE e 2004/108/CE.
A gép irányelvnek megfelelően automatikus ajtó berendezésekbe abban az esetben építhető be és üzemeltethető, ha a berendezés gyártója biztosítja, hogy a gép irányelvből eredő valamennyi irányelvet betartja, valamint EK megfelelőeségi nyilatkozatot állít ki.	Può essere integrata ed azionata negli impianti per porte automatiche come previsto dalle direttive sulle macchine, se il produttore dell'impianto garantisce che tutti i requisiti che derivano dalla direttiva sulle macchine vengono rispettati e produce in merito una dichiarazione di conformità CE.
A speciális műszaki dokumentumokat elkészítettük, és ezek a termékmelegfőlösi vezetőől kaphatók meg: product.compliance@dorma.com . Nemzeti hatóságok részére indokolt kérelemre elektronikusán továbbítjuk.	La documentazione tecnica specifica è stata preparata ed è disponibile presso la product compliance facendone richiesta all'indirizzo: product.compliance@dorma.com . Viene trasmessa elettronicamente alle autorità competenti su richiesta motivata.

CS 80 MAGNEO

EG Konformitätserklärung

de EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG Der Unterzeichner, der den nachstehenden Hersteller vertritt DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	en EC DECLARATION OF CONFORMITY The undersigned representing the following manufacturer DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal Germany
erklärt hiermit, dass das Produkt CS 80 MAGNEO	declares that the product CS 80 MAGNEO
in Übereinstimmung ist mit den Bestimmungen der in der Anlage aufgeführten EG-Richtlinie(n) und dass die Normen und/oder technischen Spezifikationen zur Anwendung gelangt sind, die in der Anlage in Bezug genommen werden.	complies with the provisions of the EC Directive(s) specified in the Appendix and that the standards and/or technical specifications referred to in the Appendix were applied.

bg EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Долноподписаният, който представлява производителя DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Niže podepsaný, který zastupuje následujícího výrobce DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
декларира с настоящето, че продуктът CS 80 MAGNEO	timto prohlašuje, že výrobek CS 80 MAGNEO
е в съответствие с разпоредбите на посочените в съоръжението EC-директива(директиви) и че стандартите и/или техническите спецификации за приложените, споменати в съответното съоръжение, са изпълнени.	je v shodě s ustanoveními směrníc uvedených v příloze a že byly použity normy a/nebo technické údaje, na které se odkazuje v příloze.

da EF OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING Undertegnede, der repræsenterer følgende producent DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 D- Ennepetal	el EE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, ο οποίος εκπροσωπεί τον ακόλουθο κατασκευαστή DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
erklærer hermed, at produktet CS 80 MAGNEO	δηλώνει ότι το προϊόν CS 80 MAGNEO
er i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-direktiv(erne), der er anført i tillægget, og at de nævnte standarder og/eller de tekniske specifikationer i tillægget er blevet anvendt.	ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των Ευρωπαϊκών Οδηγιών που αναφέρονται στο παράρτημα και ότι πληρούνται οι κανόνες και/ή οι τεχνικές προδιαγραφές, για τις οποίες γίνεται μνεία στο παράρτημα.

es DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE El contratante en representación del fabricante a continuación DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	et EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON Allakirjutatanu, kes esindab alljärgnevat tootjat DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
declara por la presente que el producto CS 80 MAGNEO	kinnitab käesolevaga, et toode CS 80 MAGNEO
está acorde con las disposiciones de la(s) directiva(s) CE indicada(s) en el anexo y que las normas y/o especificaciones técnicas son aplicables al uso al que se hace referencia en el anexo.	on vastavuses lisas kirjasoleva(te) EÜ-direktiiv(de) määrustega ja et lisas mainitud norme ja/või tehnilisi andmeid on tootmisel kasutatud.

fi EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Allekirjoittanut, joka edustaa alla mainittua valmistajaa DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 D-58256 Ennepetal	fr DECLARATION CE DE CONFORMITE Le signataire, qui représente le fournisseur suivant DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
vakuuttaa, että tuote CS 80 MAGNEO	déclare par la suivante que le produit CS 80 MAGNEO
täyttää laitteessa esitellytjen EU-direktiivien asettamat ehdot ja että vaadittavat standardit ja/tai tekniset määrittäykset täytetään, jotka laitteen käytössä tulee ottaa huomioon.	est conforme aux règlements de l'installation décrite par la ou les directive(s) CE, et que les normes et/ou les spécifications techniques permettent l'utilisation dont il est fait état dans l'installation.

hu EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Alulírott, aki a lenti gyártót képviseli DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	it DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' Il sottoscritto, rappresentante del produttore qui riportato DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
ezzenel kijelenti, hogy az alábbi termék CS 80 MAGNEO	dichiara con la presente che il prodotto CS 80 MAGNEO
a mellékletben feltüntetett EK-irányelv(ek) rendelkezéseinek megfelel, és a mellékletben hivatkozott szabványok és/vagy műszaki specifikációk alkalmazására kerültek.	è conforme alle prescrizioni della/e direttiva/e CE riportate in allegato e che le norme e/o specifiche tecniche in esse contenute trovano applicazione per l'impiego per il quale si fa riferimento per l'impianto.

CS 80 MAGNEO

EG Konformit tserkl ring

it EB ATITIKTIES DEKLARACIJA	lv EK-ATBILST�BAS DEKLAR�CIJA
Pasira�siusysis, kuris atstovauja toliau nurodytam gamintojui: bendrovei „DORMA GmbH + Co. KG“ DORMA Platz 1 58256 Ennepetal pareiškia, kad gaminys CS 80 MAGNEO	�i dokumenta parakstit�jas, kuris p�rstatys zem�k minėto ra�ot�ju: DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal apliecina, ka izstr�d�jums CS 80 MAGNEO
atitinka priede pateikiamos EB direktyvos (-ų) nuostatas ir kad jam taikomos priede nurodytos normos ir (arba) techninės specifikacijos.	atbilst piliakum� min�tajam EK direktivui nor�dijumiem un, ka pilielikum� nor�d�tas normas un/ vai tehnisk�s specifik�cijas ir iev�rotas.

nl EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	no EF SAMSVARSERKL�RING
Ondergetekende, optredend namens hiernageoemd fabrikant DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Undertegneren, som representerer den nedenforst�ende produsenten DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
verklaart bij dezen, dat het product CS 80 MAGNEO	erklærer med dette at produktet CS 80 MAGNEO
voldoet aan de betalingen van de in de bijlage vermelde EG-richtlijn(en) en dat de normen en/of technische specificaties zijn toegepast, naar welke in de bijlage wordt gerefereerd.	er i �verensstemmelse med de vedlagte bestemmelserne for EF-direktivet (- direktivene) i vedlegget, og at de normene og/eller tekniske specifikasjonene er lagt til grunn som det henvises til i vedlegget.

pl DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	pt DECLARA�O CE DE CONFORMIDADE
Poni�e podpisany przedstawiciel, który reprezentuje producenta DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	O Signat�rio, que representa o fabricante abaixo referido, DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
deklaruje niniejszym, �e produkt CS 80 MAGNEO	declara pela presente que o produto CS 80 MAGNEO
jest zgodny z postanowieniami dyrektywy (dyrektyw) WE podanej (podanych) w załączniku i �e zastosowano normy i/lub specyfikacje techniczne, do których odniesiono si� w załączniku.	cumprer as condições da(s) Directiva(s) CE referida(s) no Anexo e que foram aplicadas as normas e/ou especificações técnicas às quais � feita referência no Anexo.

ro DECLARATIE DE CONFORMITATE CE	sk ES VYHLÁSENIE O ZHODE
Subsemnatul, care reprezintă producătorul de mai jos DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Podpisuj�ci, ktor� zastupuje nasledovn�ho v�robcu DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
declară prin prezenta că produsul CS 80 MAGNEO	lymto vyhlasuje, �e v�robok CS 80 MAGNEO
�ndepline�te prev�deririle directivei (directivelor) men�onate în anexă �i că au fost aplicate normele �i/sau specifica�iile tehnice la care se face referin� în anexă.	je v zhode s ustanoveniami smernice uveden�ch v prilohe a �e boli pou�it� normy �i/alebo technické údaje, na ktor� sa odkazuje v prilohe.

sl ES - IZJAVA O SKLADNOSTI	sv EG-F�RS�KRAN OM �VERENSST�MMELSE
Podpisani, ki zastopa slede�ega proizvajalca DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal	Undertecknad firma som representerar nedanstående tillverkare DORMA GmbH + Co. KG DORMA Platz 1 58256 Ennepetal
s tem izjavlja, da je proizvod CS 80 MAGNEO	förklarar härmed att produkten CS 80 MAGNEO
v skladu z dolo�ili v prilogi navedene/i� smernice/e EU ter da so norme in/ali tehni�ne specifikacije v rabi tako, kot se nanje navezuje v prilogi.	står i överensstämmelse med de bestämmelser i EG-direktivet(-direktiven) som anges i bilagan och att de normer och/eller de tekniska specifikationer till vilka det hänvisas i bilagan har använts.

CS 80 MAGNEO

EG Konformitätserklärung

Anlage / Attachment / Annexe: 18.10.2011, SU

Richtlinie / Directive

X	2006/95/EG	Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive / Directive basse tension
	89/106/EWG/EEC/CEE	Bauprodukte / Building products / Produits de construction
X	2004/108/EG	Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility / Compatibilité électromagnétique
	2006/42/EG	Maschinenrichtlinie / Machinery directive / Directive machine Die technischen Unterlagen sind erhältlich beim Manager Productcompliance unter: / The technical documentation is available from the Product Compliance Manager at: / Les documents techniques sont disponibles auprès du Manager conformité produit à l'adresse suivante: product.compliance@dorma.com

Harmonisierte europäische Norm, nationale Regel / Harmonized European standard, national rule / Norme européenne harmonisée, disposition nationale:

x	EN 13849-1	x	EN 61000 - 3 - 2	EN 179
	EN ISO 12100	x	EN 61000 - 3 - 3	EN 1125
x	EN ISO 12100-1		EN 55014	EN 1154
x	EN ISO 14121-1	x	EN 55022	EN 1155
x	BGR 232	x	EN 60335 - 1	EN 1158
x	EN 61000 - 6 - 2	x	EN 60950 - 1	EN 1935
x	EN 61000 - 6 - 3			EN 12209

Andere in Bezug genommene Dokumente oder Informationen, die von den anzuwendenden EG-Richtlinien, Normen und technischen Spezifikationen gefordert werden. / Other references or information required by the applicable EC directive(s), standards and technical specification. / Autres références ou information demandées par la (les) directive(s) CE d'application et que les normes et spécifications techniques:

--



CS 80 MAGNEO





CS 80 MAGNEO





CS 80 MAGNEO





CS 80 MAGNEO

dormakaba Deutschland GmbH
DORMA Platz 1
58256 ENNEPetal
DEUTSCHLAND
Tel. +49 2333 793-0
Fax +49 2333 793-4950
www.dormakaba.com